

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **73 (1955)**

Heft 122

PDF erstellt am: **08.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsfrist: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „Le Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 155899-155939.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Grossbritannien: Liberalisierung der Einfuhr. — Grande-Bretagne: Libération des importations.  
Madagascar: Décision d'assimilation et de classement des marchandises.  
Mitgliedschaft der Schweiz in der Europäischen Zahlungsunion. — Participation de la Suisse à l'Union européenne de paiements.

### Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung des Inhaberschuldbriefes im zweiten Rang von Fr. 2700, mit Zinsen bis 7% und Nachrücken, lastend auf der Liegenschaft Sektion II, Parzelle 3100<sup>2</sup>, haltend 1 a 86,5 m<sup>2</sup>, des Grundbuches Basel-Stadt, mit Wohnhaus Grienstrasse 92, errichtet am 10. Juni 1936, Schuldner: Ehegatten Max und Berta Schneider-Weber, wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 25. Mai 1955 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d. h. bis 28. Mai 1956, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der vorstehend genannte Inhaberschuldbrief nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt wird. (283<sup>1</sup>)

Basel, den 27. Mai 1955.

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

Vermisst wird: Schuldbrief von Fr. 2000 vom 4. März 1933, Belege Serie II, Nr. 4101, zugunsten der Erbgemeinschaft des Herrn Friedrich Künzli sel., gew. Landwirt und Bäckermeister, Gmeis, Wattenwil, lastend auf Blumenstein-Grundbuchblatt Nr. 122 und Langenegg-Seybuch Fol. 37 im I. Rang der hievorigen Erbgemeinschaft (Eigentümerschuldbrief). Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist, seit der ersten Publikation dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (282<sup>1</sup>)

Bel p, den 26. Mai 1955.

Der Gerichtspräsident von Seftigen:  
Haudenschild.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 20. April 1955 wurde der Inhaberschuldbrief von Fr. 1000, datiert 21. März 1929, lautend auf Ernst Schaffeler, geb. 1896, von Buch (Schaffhausen), Hilfsarbeiter, in Truttikon, nach erfolglosem Aufruf als kraftlos erklärt und dessen Löschung im Grundbuch angeordnet. (284)

Andelfingen, den 26. Mai 1955.

Bezirksgerichtskanzlei.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

##### Berichtigung.

Zukunft A.G., in Zürich (SHAB. Nr. 118 vom 23. Mai 1955, Seite 1338). Das Geschäftsdomizil dieser neugegründeten Aktiengesellschaft befindet sich Bahnhofquai 7, in Zürich I (Bureau Dr. Carlo Kockel).

24. Mai 1955.

Verband nordostschweiz. Käserei- und Milchgenossenschaften, Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1954, Seite 2090), Genossenschaft mit Hauptsitz in Winterthur. Die Unterschrift von Jakob Wiesmann-Ulrich ist erloschen. Heinrich Brändli führt jetzt Kollektivunterschrift als Präsident des Vorstandes.

24. Mai 1955.

Milchverarbeitungsstelle Uster des Verbandes nordostschweiz. Käserei- und Milchgenossenschaften, in Uster (SHAB. Nr. 103 vom 6. Mai 1953, Seite 1103), Zweigniederlassung der Genossenschaft «Verband nordostschweiz. Käserei- und Milchgenossenschaften», mit Hauptsitz in Winterthur. Die Unterschrift von Jakob Wiesmann-Ulrich ist erloschen. Heinrich Brändli führt jetzt Kollektivunterschrift zu zweien als Präsident des Vorstandes.

24. Mai 1955.

Weichkäseerei Uster des Verbandes nordostschweiz. Käserei- und Milchgenossenschaften, in Uster (SHAB. Nr. 103 vom 6. Mai 1953, Seite 1103), Zweigniederlassung der Genossenschaft «Verband nordostschweiz. Käserei- und Milchgenossenschaften», mit Hauptsitz in Winterthur. Die Unterschrift von Jakob Wiesmann-Ulrich ist erloschen. Heinrich Brändli führt jetzt Kollektivunterschrift zu zweien als Präsident des Vorstandes.

24. Mai 1955. Konfektion usw.

Wwe. Ida Eichenberger-Oberli, in Bauma. Inhaberin dieser Firma ist Wwe. Ida Eichenberger, geb. Oberli, von Beinwil am See (Aargau), in Bauma. Einzelprokura ist erteilt an Dora Eichenberger, von Beinwil am See (Aargau), in Bauma. Handel mit Damen- und Herrenkonfektion, Pullovern und Wäsche. Gublen 841.

24. Mai 1955. Autotransporte.

G. Schneebeil-Bader, in Zürich (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1946, Seite 2647), Autotransporte. Die Firma ist infolge Übergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Furtall-Garage, G. & W. Schneebeil», in Zürich 11, erloschen.

24. Mai 1955.

Furtall-Garage, G. & W. Schneebeil, in Zürich 11. Unter dieser Firma sind Gottlieb Schneebeil und Werner Schneebeil, beide von Ottenbach (Zürich), in Zürich 11, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1955 begonnen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «G. Schneebeil-Bader», in Zürich, übernommen hat. Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte für Lastwagen, Verkauf von Nutzfahrzeugen und Anhängern sowie Ausführung von Autotransporten. Wehntalerstrasse 585.

24. Mai 1955. Industrieabfälle usw.

Chaim Levin, in Zürich (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1938, Seite 1982), Industrieabfälle usw. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 6. Neues Geschäftsdomizil: Letzigraben 136.

24. Mai 1955. Textilien.

Yvette Amos, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Yvette Andrée Amos, von Hofstetten (Solothurn), in Zürich 1. Versand von Textilien. Fortunagasse 36.

24. Mai 1955.

Aktiengesellschaft für Präzisionsschleiftechnik, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1955, Seite 522). Walter Wüest, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu sind als Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Dr. Heinrich Schiesser, von Diesbach (Glarus), in Zürich, und Willy Knecht, von und in Zürich.

24. Mai 1955. Chemische Verfahren usw.

Krebs & Co. A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1955, Seite 882). Ausarbeitung von Verfahren, speziell aus der chemischen, elektrochemischen und elektrometallurgischen Branche usw. Paul Henri Staib ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Er führt weiterhin Einzelunterschrift, und zwar als stellvertretender Direktor.

24. Mai 1955. Garage usw.

Paula Scharetz, in Zürich (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1950, Seite 541), Betrieb einer Garage usw. Neues Geschäftsdomizil: Forchstrasse 271.

24. Mai 1955. Holz usw.

E. Heusser-Honegger, in Zürich (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1949, Seite 882), Holz usw. Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

24. Mai 1955. Autogarage usw.

Walter Bächer, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Walter Bächer, von Steffisburg (Bern), in Dübendorf. Betrieb einer Autogarage mit Reparaturwerkstätte, Autovermietung. Eilsfeldstrasse 7.

24. Mai 1955. Automobile.

J. Quiblier, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Josef Quiblier, von Nyon, in Zürich 3. Handel mit Automobilen. Töpferstrasse 44.

24. Mai 1955. Metalldrückerei, Metallwaren.

Hans Rechenmacher, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Johann Rechenmacher, von Neftenbach (Zürich), in Zürich 7. Metalldrückerei, Handel mit Metallwaren. Neumarkt 5.

24. Mai 1955.

Verlag Emil Hartmann, in Künsnacht. Inhaber dieser Firma ist Emil Alois Hartmann, von Eglisau, in Künsnacht (Zürich). Einzelprokura ist erteilt an Nelly Hartmann, geb. Imhof, von Eglisau, in Künsnacht (Zürich), und an Irene Hagmann, von und in Zürich. Buch- und Zeitschriftenverlag. Schiedhaldenstrasse 33.

24. Mai 1955.

Neugummierungswerk A.G. Hausen a.A., in Hausen a.A. (SHAB. Nr. 304 vom 31. Dezember 1953, Seite 3199), Fabrikation, Neugummierung und Reparatur von Reifen aller Art usw. Die Generalversammlung vom 12. Mai 1955 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 250 000 erhöht worden. Es zerfällt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien neu gewählt worden: Franz Hamburger, von Buchs (Zürich), in St. Gallen, und Ernst W. Matti, von Oberwil (Simmental), in Zollikon.

**Bern — Berne — Berna**  
**Bureau Bern**

18. Mai 1955.

Schweizerische Volksbank (Banque Populaire Suisse) (Banca Popolare Svizzera), in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 156 vom 8. Juli 1954, Seite 1774), mit Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1955, Seite 943). Der Verwaltungsrat hat den bisherigen Inspektor Adolf Kocan, nun in Bern, zum Chefinspektor ernannt. Er zeichnet wie bisher kollektiv mit einem der übrigen Berechtigten für den Hauptsitz Bern. Die Prokura von Paul Brandenberger für den Hauptsitz Bern ist erloschen. Die Generaldirektion hat zum Prokuristen ernannt: Michael Kapp, von Basel, in Bern. Er zeichnet für die Zweigniederlassung Bern kollektiv mit einem der übrigen Berechtigten.

23. Mai 1955. Treuhandbureau, Steuerberatung.

Max A. Nydegger, in Bern. Inhaber der Firma ist Max Alfred Nydegger, von Wahlen, in Bern. Treuhand- und Steuerberatungsbureau. Aegertenstrasse 65.

23. Mai 1955. Garage.

Fuhrmann & Fährndrich in Liq., in Bern. Betrieb der Mattenhofgarage, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 179 vom 4. August 1954, Seite 2011). Da die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

23. Mai 1955. Textilien.

Georges Christ, in Bern. Handelsagentur für Textilien und andere Waren (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1952, Seite 458). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

23. Mai 1955. Kunststoffe.

Ammann & Karg, in Bern. Vertretungen von und Handel mit Kunststoffen aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1954, Seite 3142). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Ammann & Karg in Liq. durch den einen Gesellschafter Paul Karg, von Basel, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, mit Einzelunterschrift, durchgeführt, der schon bisher allein zeichnungsberechtigt gewesen ist.

24. Mai 1955.

Steiger A.G., Lithographie, Druckerei, Cartonagefabrik, in Bern (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1955, Seite 686). Das Verwaltungsratsmitglied Dr. iur. Heinrich Steiger ist nun Direktor und führt Einzelunterschrift. Der bisherige Kollektivprokurist Adelbert Graser wurde zum Direktor mit Einzelunterschrift ernannt. Die Kollektivunterschrift von Dr. iur. Heinrich Steiger und die Prokura von Adelbert Graser sind erloschen.

24. Mai 1955.

Baumeister-Verband Bern, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 221 vom 23. September 1953, Seite 2267). Gemäss Beschluss der Verbandsversammlung vom 18. November 1954 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär oder dem Kassier. Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen bleiben unverändert. Die Unterschriften von Ernst Linder, Willy Huser, Dr. Arthur Nyffeler, Hans Stucki und Otto Zoller sind erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Neuengasse 18 (in gemieteten Räumen).

24. Mai 1955.

Kantonalbank von Bern (Banque cantonale de Berne), in Bern. Staatsinstitut (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1955, Seite 190). Die Prokura des Adolf Dysli ist erloschen. In der Sitzung vom 13. Mai 1955 hat der Bankrat Fritz Bohren, von Grindelwald, und Adolf Loosli, von Wyssachen, beide in Bern, zu Prokuristen ernannt. Sie zeichnen kollektiv unter sich oder mit einem der übrigen Berechtigten für die Hauptbank in Bern.

24. Mai 1955. Gipserei und Malergeschäft.

R. Lanz, in Muri bei Bern, Gipserei- und Malergeschäft (SHAB. Nr. 105 vom 6. Mai 1952, Seite 1178). Durch Erkenntnis vom 10. Mai 1955 hat der Konkursrichter von Bern über den Inhaber den Konkurs eröffnet.

**Bureau Biel**

21. Mai 1955. Elektrische Haushaltsapparate.

Fritz Mori, in Biel. Inhaber der Firma ist Fritz Mori, von Kallnach, in Biel. Handel mit elektrischen Haushaltsapparaten. Bözingenstrasse 177.

23. Mai 1955.

S.K.B. Fabrique de roulements, Bienne S.A. (S.K.B. Wälzlagerfabrik, Biel A.G.) (S.K.B. Bearings Factory, Bienne Ltd.), in Biel (SHAB. Nr. 63 vom 17. März 1954, Seite 703). Der Verwaltungsrat Henri Trochereau de la Berlière ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Jean Joseph Pierre Ribet, französischer Staatsangehöriger, in Dammarie Les Lys (Frankreich). Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Kollektivprokura wurde erteilt an Pierre Bandelier, von Sornetan, in Biel.

**Bureau Büren a. d. A.**

24. Mai 1955. Uhrwerke.

E. Weyermann, in Arch. Inhaber der Einzelfirma ist Ernst Weyermann, von Kleindietwil, in Grenchen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Firma «Ed. Junod», in Biel (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1954, Seite 1103). Gravieren, Vernickeln, Versilbern und Vergolden von Uhrwerken.

**Bureau de Courtelary**

23. Mai 1955. Horlogerie.

Serge Vuilleumier, à Tramelan. Le chef de la maison est Serge Vuilleumier, de et à Tramelan. Atelier de terminage d'horlogerie. Rue du Collège 1.

23. Mai 1955. Garage.

Etablissements Mercay, à Delémont, garage (FOSC. du 29 avril 1955, N° 99, page 1126). La signature de Charles Mercay, père, est radiée.

**Bureau Interlaken**

23. Mai 1955. Hemden.

G. Bolliger, in Interlaken, Hemdenfabrik (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1949, Seite 1866). Einzelprokura wurde erteilt an Max Bolliger, von Schmiedrued (Aargau), in Interlaken, und Werner Balmer, von Wilderswil, in Unterseen.

**Bureau Nidau**

21. Mai 1955. Elektrische Installationen usw.

Hurter & Glaus, in Brugg. Karl Hurter, von Affoltern a. A., und Josef Glaus, von Rüschegg, beide in Brugg, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 15. Mai 1955 begonnen hat. Ausführung elektrischer Installationen jeder Art, Freileitungen, Verkauf elektrischer Apparate, Reparaturwerkstätte, Bärlätweg 14.

**Bureau de Porrentruy**

24. mai 1955. Pierres fines pour l'horlogerie.

Gilbert Gigon, à Bressaucourt, perçage de pierres fines pour l'horlogerie (FOSC. du 4 janvier 1952, N° 2, page 14). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

**Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)**

24. Mai 1955. Camionnage usw.

Otto Siegenthaler, in Münsingen, Camionnage und Transporte (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1948, Seite 2118). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRV), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

24. Mai 1955.

Käsergenossenschaft Grippelen, in Biglen (SHAB. Nr. 118 vom 26. Mai 1953, Seite 1263). Die Unterschrift von Christian Gerber ist erloschen. Als Sekretär wurde neu in den Vorstand gewählt Johann Beutler, von Lauperswil, in Dürrenthän, Gemeinde Biglen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

**Bureau Wangen a. d. A.**

25. Mai 1955.

Kantonalbank von Bern, Filiale Herzogenbuchsee, in Herzogenbuchsee, mit Hauptsitz in Bern (SHAB. Nr. 53 vom 4. März 1955, Seite 610). Die Kollektivprokura von Fritz Bohren für die Filiale Herzogenbuchsee ist erloschen.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

23. Mai 1955.

«Alfa» G.m.b.H. für Lacke und Farben, in Luzern (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1948, Seite 2399). Einzelprokura ist erteilt worden an Minna Stalder-Rey, von Kriens, in Luzern.

23. Mai 1955. Chemische und technische Produkte.

Rewal A.G., in Luzern, chemische und technische Produkte (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1954, Seite 3022). Dr. Alois Kamer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Einziger Verwaltungsrat ist Werner Ruchti, von Steffisburg, in Kriens; er führt Einzelunterschrift. Die Kollektivprokura von Othmar Brunner ist erloschen.

**Glarus — Glaris — Glarona**

24. Mai 1955.

Corporation Industrielle et Financière «CORINF» in Glarus, Aktiengesellschaft, Verwaltung von finanziellen Beteiligungen an Unternehmen (SHAB. Nr. 178 vom 3. August 1954, Seite 2000). Pierre Lombard, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun Jean-Jacques Gautier; er führt nach wie vor Einzelunterschrift.

24. Mai 1955. Beteiligungen.

GOMORIENT A.-G., in Glarus. Uebernahme, Veräusserung und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 274 vom 23. November 1954, Seite 2990/91). Die Unterschrift von Direktor Ernest Grivet ist erloschen. Neu zu Direktoren mit Einzelunterschrift wurden ernannt: Karel Ferdinand Zeemann, niederländischer Staatsangehöriger, in Amsterdam, und Pietro Antonio Ursone, niederländischer Staatsangehöriger, in Den Haag.

**Solothurn — Soleure — Soletta**

**Bureau Balsthal**

24. Mai 1955.

Vielzuchtgenossenschaft Wolfwil, in Wolfwil (SHAB. Nr. 227 vom 29. September 1947, Seite 2839). Die Unterschriften von Guido Rauber, Präsident, und Ernst Bruder, Aktuar, sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: zum Präsidenten Hans Rauber, von und in Wolfwil, und zum Vizepräsidenten Adolf Jaun, von Beatenberg (Bern), in Wolfwil. Der bisherige Vizepräsident Otto Ackermann ist nun Aktuar. Das Domizil befindet sich nun beim Präsidenten Hans Rauber. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Kassier oder dem Aktuar.

**Bureau Breitenbach**

Berichtigung.

Braunviehzucht-Genossenschaft Lüssel-Tal, in Beinwil (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1955, Seite 1228). Der Aktuar Cornel Borer ist von und in Beinwil (Solothurn).

**Bureau Kriegstetten**

21. Mai 1955. Mechanische Werkstätte usw.

Rickenbacher & Co., in Biberist, mechanische Werkstätte, Werkzeug- und Apparatebau, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1952, Seite 2743). Der Kommanditär Walter Rickenbacher ist gestorben; seine Prokura ist erloschen. Die Kommandite von Fr. 12 500 ist auf seine Witwe Ida Rickenbacher, geb. Zwahlen, von Zeglingen (Basel-Landschaft), in Solothurn, übergegangen; sie ist der Gesellschaft als Kommanditärin beigetreten und führt Einzelprokura.

**Bureau Olten-Gösgen**

23. Mai 1955. Schuhwaren.

Hug & Co. Aktiengesellschaft Zweigniederlassung Dulliken, in Dulliken, Fabrikations- und Handelsgeschäft für Schuhwaren aller Art (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1954, Seite 662), mit Hauptsitz in Herzogenbuchsee. Die Firma lautet jetzt Hug & Co. A.G., Zweigniederlassung Dulliken. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Schuhwaren aller Art. Sie kann sich ferner an andern Unternehmen dieser oder verwandter Branchen beteiligen sowie alle Handels- und Finanzgeschäfte tätigen, die zur Erreichung des Gesellschaftszweckes erforderlich erscheinen. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Weitere Aenderungen berühren keine für die Zweigniederlassung publikationspflichtigen Tatsachen.

**Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna**

14. Mai 1955.

Weisskopf & Borschberg, Radiogeschäft, in Allschwil (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1954, Seite 251). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Austritts des Gesellschafters Hans Weisskopf aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Hugo Borschberg, von Zürich, in Allschwil, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt. Die Firma lautet Hugo Borschberg, Radiogeschäft. Baslerstrasse 196.



23. Mai 1955.

Baubedarf Arlesheim A.G., in Arlesheim. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. April 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Fabrikation von und Handel mit bautechnischen Spezialitäten. Die Gesellschaft kann alle damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte tätigen. Das Grundkapital beträgt Fr. 120 000, eingeteilt in 120 Inhaberaktien zu Fr. 1000, wovon 60 Aktien voll und 60 mit je Fr. 400 liberiert sind, so daß insgesamt Fr. 84 000 einbezahlt sind. Die Gründer bringen gemäss Vertrag vom 29. April 1955 Mobilien in die Gesellschaft ein, deren Verkehrs- und Anrechnungswert mit total Fr. 57 424.30 festgesetzt ist und wofür ein Gründer 31 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 sowie eine Gutschrift von Fr. 424.30, die beiden andern je 30 zu je 40% liberierte Aktien sowie eine Gutschrift von je Fr. 1000 erhalten. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Albert Mengisen-Aebi, von Mümliswil, in Arlesheim, als Präsident, und René David-Leinweber, von Richen, in Arlesheim. Sie zeichnen zu zweien. Weidenhofweg 2.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

24. Mai 1955. Bäckerei, Konditorei.

W. Stahler-Wipf, in Schaffhausen, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 120 vom 25. Mai 1954, Seite 1351). Die Firma ist infolge Aufgabes des Geschäftes erloschen.

24. Mai 1955. Milchprodukte.

H. Rühli, in Schaffhausen, Fabrikation von und Handel mit Käse und Butter, Export von Trockenmilch und Trockenfermenten, Molkerei (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1934, Seite 1611/12). Die Firma hat den Export von Trockenmilch und Trockenfermenten aufgegeben.

## St. Gallen — St. Gall — San Gallo

21. Mai 1955.

Buchdruckerei «Ostschweiz» A.-G., in St. Gallen (SHAB. Nr. 135 vom 12. Juni 1952, Seite 1504). Dr. Rudolf Keel, Präsident, Paul Strässle-Häne, Joseph Schmidlin und Dr. Otto Hengartner sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Dr. Rudolf Keel ist erloschen. Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Dr. Rudolf Mäder, von Sirmach, in St. Gallen, wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Victor Widmer, von Ettiswil (Luzern); Johannes Huber, von Unterlunkhofen; Georg Enderle, von St. Gallen, und Dr. Xaver Weder, von Diepoldsau, alle in St. Gallen. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier.

21. Mai 1955.

Wohnbaugenossenschaft Dörfli-Rorschacherberg, in Rorschacherberg (SHAB. Nr. 45 vom 24. Februar 1947, Seite 532). Die Genossenschaft hat am 27. Dezember 1954 ihre Auflösung beschlossen. Da die Liquidation durchgeführt ist, wird die Genossenschaft gelöscht.

23. Mai 1955. Holz, Hotel.

Alfred Roth, in Brunnadern-Ebnet, Gemeinde Mogelsberg, Baugeschäft, Holzhandel, Autotransporte, Hotel und Restaurant «Bahnhof» (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1945, Seite 2375). Die Aktiven und Passiven der Autotransportabteilung gemäss Uebnahmebilanz vom 31. Dezember 1954 werden von der neuen Aktiengesellschaft «Auto A.-G. Roth, Brunnadern» übernommen. Die Natur des Geschäftes lautet nun: Holzhandel, Hotel und Restaurant «Bahnhof».

23. Mai 1955.

Auto A.-G. Roth, Brunnadern, in Brunnadern. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde vom 25. April 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb von Autotransport-Unternehmungen für Personen und Güter und Betätigung in andern Zweigen des Automobilgewerbes. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 80 000, eingeteilt in 80 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Alfred Roth», Brunnadern-Ebnet, Gemeinde Mogelsberg, den Geschäfts-zweig Autotransporte mit den in der Uebnahmebilanz vom 31. Dezember 1954 aufgeführten Aktiven von Fr. 142 052.64 und Passiven von Fr. 65 833.89. Für den sich ergebenden Aktivenüberschuss von Fr. 76 218.75 erhält der Sacheinleger 76 voll liberierte Aktien sowie Fr. 218.75 in bar. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Alfred Roth, von Mogelsberg, in Ebnet-Brunnadern, Gemeinde Mogelsberg, als Präsident, sowie Heinrich Burri, von Ebikon, in Sachseln, und Werner Hügli, von Seedorf (Bern), in Bassersdorf (Zürich), als Delegierte. Sie zeichnen zu zweien. Geschäftsdomizil: Hotel «Bahnhof», Brunnadern-Ebnet, Gemeinde Mogelsberg; Rechtsdomizil: Steig-Brunnadern, bei Albert Gerig.

23. Mai 1955.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Flums, in Flums (SHAB. Nr. 179 vom 5. August 1953, Seite 1912). Die Unterschriften von Linus Gasser und Johann Senti sind erloschen. Der bisherige Vizepräsident Hans Marthy wurde zum Präsidenten ernannt und der bisherige Beisitzer Josef Mannhart, von und in Flums, zum Vizepräsidenten. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Ferdinand Stoop, als Aktuar, beide von und in Flums. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

23. Mai 1955. Möbelstoffe usw.

Alex Forster, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Alex Forster-Ulmann, von Bütschwil, in St. Gallen. Engroshandel mit Textilien, insbesondere Möbelstoffen, Couchdecken usw. Lehnstrasse 21.

23. Mai 1955.

Müller & Steiner A.-G., Zirnerei, in Schmerikon (SHAB. Nr. 102 vom 2. Mai 1952, Seite 1151). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Mai 1955 wurde das Aktienkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 250 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 500, die durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 250 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 500.

## Graubünden — Grisons — Grigion

23. Mai 1955. Technische Artikel usw.

Kardap Aktiengesellschaft, in Chur, Import und Export technischer Artikel, Erwerb und Verwertung von Patenten usw. (SHAB. Nr. 114 vom 16. Mai 1952,

Seite 1283). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Hans Bener, von und in Chur. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Dr. Hugo Rosenstiel ist Präsident; er führt wie bisher Einzelunterschrift. Dr. Hans Bener zeichnet kollektiv. Neues Domizil: Bahnhofstrasse 42 (bei Dr. Hans Bener).

23. Mai 1955.

Genossenschaft der Markt-, Fest- und Ausstellungshalle Chur, in Chur (SHAB. Nr. 179 vom 29. Juli 1949, Seite 2057). Die Unterschriften von Peter Truog, Franz Hack, Andreas Trippel, Dr. Gian Rudolf Mohr und Hans Sutter sind erloschen. In den Vorstand wurden als Zeichnungsberechtigte neu gewählt: Dr. Joh. Anton Caffisch, von Sarn und Flerden, in Chur; Dr. Paul Jörimann, von Chur und Tamins, in Chur, und Samuel Walt, von und in Chur. Präsident ist das bisherige Vorstandsmitglied Otto Klausner, von und in Chur. Dieser zeichnet kollektiv mit Dr. Christian Margadant, Dr. Joh. Caffisch, Dr. Paul Jörimann und Samuel Walt. Infolge Neuordnung der Zeichnungsberechtigung sind die Unterschriften von Mathias Friberg-Capaul, Andreas Zindel-Niggli und Eugen Degiacomi erloschen.

## Aargau — Argovie — Argovia

23. Mai 1955.

Darlehenskasse Vordemwald, in Vordemwald, Genossenschaft (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1949, Seite 2543). Die Unterschrift von Emil Schärer ist erloschen. Zum Vizepräsidenten wurde gewählt Emil Weber, von und in Vordemwald (bisher Beisitzer). Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar zu zweien.

23. Mai 1955.

Buchmüller & Co., Spenglerei & Sanit. Installationen, in Wohlen. Unter dieser Firma sind Hans Buchmüller, von Brittnau, in Turgi, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Josef Furrer, von Flüelen (Uri), in Altdorf, als Kommanditär mit einer Bareinlage von Fr. 12 500, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Mai 1955 begonnen hat. Spenglerei und sanitäre Installationen. Bahnhofstrasse 120.

23. Mai 1955.

Darlehenskasse Oberwil (Aarg.), in Oberwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1951, Seite 540). Die Unterschrift von Jakob Tschöfen ist erloschen. Zum neuen Aktuar wurde in den Vorstand gewählt: Adolf Stierli, von Fischbach-Göslikon, in Oberwil (Aargau). Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar zu zweien.

23. Mai 1955. Bäckerei, Konditorei.

H. Rawyler, in Zofingen, Bäckerei, Konditorei (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1945, Seite 1526). Diese Firma wird, da es sich um einen nicht-eintragspflichtigen Handwerksbetrieb handelt, auf Begehren des Inhabers gelöscht.

23. Mai 1955.

Krankenkasse A. Trüb & Cie., in Aarau, Verein (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1948, Seite 2688). Die Unterschriften von Emil Wirz, Präsident, und Berta Lienhard, Aktuarin, sind erloschen. Präsident ist der bisherige Vizepräsident Louis Koller; neu wurden in den Vorstand gewählt: Max Ott, von Biberstein, in Aarau, als Vizepräsident, und Margrit Stirnemann, von und in Gränichen, als Aktuarin. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Kassier oder dem Aktuar.

23. Mai 1955.

Altersfürsorgekasse A. Trüb & Cie., in Aarau, Verein (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1948, Seite 2776). Die Unterschriften von Emil Wirz, Präsident, und Berta Lienhard, Aktuarin, sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Louis Koller, von Othmarsingen und Meierskapell, in Aarau, als Präsident, und Margrit Stirnemann, von und in Gränichen, als Aktuarin. Sie zeichnen je zu zweien.

23. Mai 1955. Handels- und Kundenmüllerei.

Hans Ackermann, in Dottikon, Handels- und Kundenmüllerei, Mischfutterfabrikation und Futtermittelhandel (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1952, Seite 61). Diese Firma hat die Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Rudolf Ackermann», in Dottikon (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1952, Seite 4) übernommen.

23. Mai 1955. Transporte usw.

Gebr. Knecht, in Windisch, Transportunternehmen, Autocars, Möbel- und Warentransporte usw., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 247 vom 22. Oktober 1951, Seite 2619). Kollektivprokura ist erteilt worden an Kurt Müller, von Unterbözberg, in Villigen.

23. Mai 1955. Elektrische Installationen usw.

Alfred Suter, in Birrhard, elektrische Installationen und Telefonanlagen (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1935, Seite 1892). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Max Suter Elektr. Anlagen Mellingen», in Mellingen.

23. Mai 1955.

Max Suter Elektr. Anlagen Mellingen, in Mellingen. Inhaber dieser Firma ist Max Suter, von Unterehrendingen, in Mellingen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Alfred Suter», in Birrhard. Elektrische Installationen, Telefoninstallationen; Verkauf elektrischer Apparate und Artikel. Bahnhofstrasse 257.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Lugano

24 maggio 1955. Tessuti, ecc.

B. Darda, a Paradiso, fabbricazione tessuti, ecc. (FUSC. del 9 aprile 1942, N° 80, pagina 807). Questa ditta vien radiata a richiesta del titolare, l'azienda non essendo più tenuta all'iscrizione.

24 maggio 1955. Costruzioni, ecc.

Fratelli Martinetti, a Barbengo, impresa costruzioni e trasporti, società in nome collettivo (FUSC. del 1° dicembre 1932, N° 282, pagina 2803). Il socio Carlo Martinetti per decesso è uscito della società che è sciolta e cancellata. Il socio Edo Martinetti, fu Carlo, da ed in Barbengo, continua gli affari come azienda individuale a sensi art. 579 C.O. con la ragione Martinetti Edo. Cernesio dl Barbengo.

24 maggio 1955. Vasi.

Alessio Crippa & Figli, a Pambio-Noranco, fabbrica vasi, società in nome collettivo (FUSC. del 26 settembre 1932, pagina 2280). Alessio Crippa decesso non fa più parte della società. La società è continuata dagli altri due soci già



inscritti, Luigi e Aldo Crippa, figli del defunto, sotto la ragione sociale **Figli fu Alessio Crippa**.

24 maggio 1955. Prestino, commestibili.

**Pozzi Roberto**, già in Cimo, prestino e commestibili (FUSC. del 18 dicembre 1951, N° 296, pagina 3144). Il titolare ha trasferito la sede della ditta ad Agno, suo nuovo domicilio.

#### Distretto di Mendrisio

20 maggio 1955. Scarpe.

**Zebur S.A.**, precedentemente in Melide (FUSC. del 6 gennaio 1955, N° 4, pagina 49). Con decisione assembleare del 4 maggio 1955, la società ha trasferito la sua sede a Chiasso. Gli statuti sono stati modificati in tale senso. La società ha per scopo: fabbricazione di scarpe di lusso. Gli statuti originari sono di data 19 luglio 1947. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni hanno luogo nel Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a tre membri, attualmente da tre nelle persone di: Matteo Zena, d'Italia, in Chiasso, presidente (confermato); Plinio Valentini, fu Andrea, da ed in Melide, e Alfredo Valentini, fu Carlo, da Melide, in Lugano, membri. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e da quella collettiva tra di loro degli altri due membri. Giuseppe Riva e Spartaco Barana non fanno più parte del consiglio di amministrazione; le loro firme sono estinte. Recapito: via Bossi 15.

23 maggio 1955. Compra-vendita di valori, ecc.

**Coveva S.A.**, in Chiasso. In conformità all'atto autentico ed agli statuti del 20 maggio 1955, è stata costituita una società anonima avente per scopo la compra-vendita di valori. La società può partecipare alle imprese similari, sia in Svizzera che all'estero. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, liberate per un importo globale di 20 000 fr. Le pubblicazioni avverranno a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. L'amministrazione della società sarà affidata ad un consiglio di amministrazione da tre a cinque membri o ad un amministratore unico, attualmente da un consiglio di amministrazione di tre membri nelle persone di: Francesco Gotti di Giuseppe, italiano, in Menaggio (Italia), presidente; Giulio Fossati di Giosué, da ed in Morbio-Inferiore, e Mariuccia Fossati, moglie di Giulio, nata Cavadini, da ed in Morbio-Inferiore, membri. La società è impegnata dalla firma singola del presidente e dalla firma collettiva degli altri due membri. Recapito: Corso S. Gottardo 42.

24 maggio 1955. Spedizioni.

**Fratelli Salvadori S.A. in liquidazione**, in Chiasso, gestione di una casa di spedizioni internazionali (FUSC. dell'11 agosto 1954, N° 185, pagina 2073). Con decreto 24 maggio 1955 della pretura di Mendrisio, Sergio Bolla, da Castro, in Lugano, è stato nominato liquidatore con firma individuale in sostituzione dei dimissionari Antonio Salvadori e Ettore Biscossa, liquidatori, le firme dei quali sono estinte. Recapito attuale della società: Lugano, via Nassa 3.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Cully

24 mai 1955. Menuiserie, ébénisterie.

**A. Noverraz et fils**, à Cully. Albert Noverraz et ses fils Claude Noverraz et Henri Noverraz, tous de Cully et Savigny, à Cully, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1955. L'associé Albert Noverraz a seul la signature sociale. Exploitation d'une menuiserie-ébénisterie. Route de Riez.

##### Bureau de Lausanne

21 mai 1955. Fonderie, etc.

**E. Arber**, à Pully. Le chef de la maison est Ernest Arber, de Oftringen (Argovie), à Pully. Fonderie et soudure d'aluminium. Anciens Moulins 16.

23 mai 1955.

**Editions Hermès R. Joseph**, à Lausanne. Le chef de la maison est Roger Joseph, de La Chaux-de-Fonds, à Lausanne. Edition, achat, vente et représentation, diffusion d'ouvrages imprimés en tous genres. Rue Caroline 2.

23 mai 1955. Immeubles.

**Le Sophora B.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 17 mai 1955, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. Elle acquerra notamment une parcelle de terrain à Pully, lieu dit «Avenue Etienne Guillemin» d'une surface de 1954 m<sup>2</sup>, pour le prix approximatif de 143 000 fr. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 500 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil se compose de 1 ou de plusieurs membres. Sont nommés administrateurs: Werner Haari, de La Lenk, président; Auguste Millasson, de Châtel-St-Denis, et Reinhold Hunziker, de Bâle, tous à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureau: Galeries Benjamin-Constant 1 (chez les notaires Francken et Sandoz).

23 mai 1955. Immeubles.

**S. I. La Chaudette S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 5 avril 1955, page 896). Le conseil est actuellement composé de Edouard Blanc, de et à Lausanne, président, et René Guignard (inscrit), nommé secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Les pouvoirs de l'administrateur René Guignard sont modifiés en conséquence.

23 mai 1955. Immeubles.

**S. I. Routes Alois Fauquex-Pavement C.**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 14 février 1955, page 424). Le capital de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 16 mai 1955, les statuts ont été modifiés en conséquence.

23 mai 1955. Articles en ciment.

**Caniveaux Ruehti S.A.**, à Lausanne, articles en ciment (FOSC. du 26 septembre 1952, page 2384). Le capital de 51 000 fr., divisé en 102 actions nominatives de 500 fr., est entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 9 mai 1955, les statuts ont été modifiés en conséquence.

23 mai 1955. Pharmacie.

**D<sup>r</sup> R. Schoppig**, à Lausanne. Le chef de la maison est René Schoppig, de Löwenburg (Berne), à Lausanne. Pharmacie, à l'enseigne «Pharmacie de l'Eglantine». Avenue de l'Eglantine 2.

23 mai 1955.

**Société des Maltres-Boulangers-Pâtisseries de Lausanne et environs**, à Lausanne, association professionnelle (FOSC. du 3 janvier 1952, page 5). Bureau transféré: Rue des Terreaux 2, dans les locaux de l'association.

23 mai 1955. Immeubles, café-brasserie.

**Société Anonyme de Bel Air**, à Lausanne, immeubles, café-brasserie (FOSC. du 5 février 1951, page 312). La signature de l'administrateur Alfred Wachter, démissionnaire, est radiée.

24 mai 1955.

Les raisons suivantes sont radiées d'office pour cause de départ du titulaire:

Colle pour chaussures.

**G. Théraulaz**, à Lausanne, colle pour chaussures (FOSC. du 12 juin 1953, page 1453);

Articles de ménage.

**Robert Thierri**, à Lausanne, articles de ménage (FOSC. du 20 mai 1935). 24 mai 1955.

**Fabrique de Cadres et Baguettes S.A. (Rahmen- u. Leistenfabrik A.G.) (Frames and Moulding Mfg. Co. Ltd.)**, à Lausanne (FOSC. du 9 juin 1953, page 1399). François Payot, de Corcelles sur Concise, à Lausanne, est nommé administrateur; il n'exerce pas la signature sociale.

#### Bureau de Vevey

24 mai 1955. Hôtel.

**L. Hennet**, précédemment à Prilly, Café de la Tœille (FOSC. du 31 décembre 1953, page 3203). Le titulaire Louis Hennet, de Courtételle, à Vevey, a transféré le siège de sa raison à Vevey. Exploitation de l'Hôtel-Restaurant du Soleil. Avenue de Plan 22.

24 mai 1955. Menuiserie, etc.

**C. & O. Moraz frères**, à Montreux-Les Planches, société en nom collectif; ateliers de menuiserie, charpente, etc. (FOSC. du 20 mars 1939, N° 66). La société est dissoute dès le 10 mai 1955. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Maison Moraz Frères S.A.», ci-après inscrite.

24 mai 1955. Menuiserie, etc.

**Maison Moraz Frères S.A.**, à Montreux-Les Planches. Suivant acte authentique et statuts du 10 mai 1955, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme qui a pour objet l'exploitation d'ateliers de menuiserie, charpente et petite serrurerie. La société peut traiter toutes opérations qui auraient un rapport avec son objet principal. Le capital social, entièrement libéré, est de 180 000 fr., divisé en 360 actions nominatives de 500 fr. chacune. La société reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «C. & O. Moraz frères», à Montreux-Les Planches, selon bilan au 31 décembre 1954 comportant un actif de 341 200 fr. 60 et un passif de 108 029 fr. 55, soit un actif net de 233 171 fr. 05, somme pour laquelle l'apport a été accepté. Charles Moraz apporte 116 585 fr. 55, et Oscar Moraz 116 585 fr. 50. En paiement de ces apports, il a été remis: à Charles Moraz 179 actions entièrement libérées, de 500 fr. le solde, soit 27 085 fr. 55, consistant en une créance de l'apporteur contre la société; à Oscar Moraz 179 actions entièrement libérées, de 500 fr., le solde, soit 27 085 fr. 50, consistant également en une créance de l'apporteur contre la société. En outre, 2 actions de 500 fr. sont entièrement libérées en espèces. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la société en nom collectif «C. & O. Moraz frères» précitée, dès et y compris le 1<sup>er</sup> janvier 1955. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par avis personnel recommandé. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Oscar Moraz est président et Charles Moraz secrétaire, tous deux de Villars-St-Croix, à Montreux-Les Planches. Ils signent individuellement. Bureaux: à l'Avenue Nestlé 1.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau de Sion

21 mai 1955. Ameublements.

**Vuissoz Paul**, à Sierre, ameublements (FOSC. du 11 octobre 1950, N° 238, page 2596). Cette maison est radiée par suite de remise de commerce.

21 mai 1955. Immeuble.

**Antille S.A.**, à Sierre, construction, achèvement d'un immeuble (FOSC. du 22 octobre 1951, N° 247, page 2620). En assemblée générale du 5 avril 1955, la société a renouvelé son conseil d'administration comme suit: Paul Pitteloud, président (déjà inscrit); Fernand Antille, vice-président (jusqu'ici membre); Etienne Nicolò, secrétaire (déjà inscrit); membres: Reinhold Braume, de Thoune, à Sierre, et Arthur Revaz, de Salvan, à Sion. La société est engagée par la signature collective du président signant avec un autre membre du conseil d'administration. Emma Antille, membre, ne fait plus partie du conseil d'administration. La signature de l'ancien vice-président Ermelindo Rossi est radiée. Bureaux transférés: chez René Antille, rue de Sion 19.

#### Bureau de St-Maurice

23 mai 1955.

**Société Immobilière de la Vièze, S.A.**, à Monthey. Suivant acte authentique et statuts du 5 mai 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme dont le but est l'achat, la vente, la construction, la mise en valeur de propriétés immobilières, la participation à des entreprises en rapport avec ces opérations ou l'exécution de travaux pour l'édification de constructions de tous genres et d'une profession apparentée. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré en espèces. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce; les convocations et communications se font dans l'organe de publicité ou, si tous les actionnaires sont connus, par lettres recommandées. La société est gérée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Paul Guerraty, de et à Monthey, est seul administrateur et signe individuellement.

24 mai 1955. Pharmacie.

**Antoine Carraux**, à Monthey, pharmacie (FOSC. du 6 mars 1945, page 539). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

24 mai 1955. Pharmacie.

**Jean Carraux**, à Monthey. Le titulaire est Jean Carraux, de Vouvy, à Monthey. Pharmacie.

24 mai 1955. Travaux publics, génie civil.

**A. Micotti et Cie**, à St-Maurice, travaux publics et entreprise de génie civil, société en nom collectif (FOSC. du 15 juin 1944, page 1348). Jacques Micotti, de Vérossaz, à St-Maurice, est entré le 7 février 1953 dans la société; celle-ci est engagée par la signature collective à deux des associés.

24 mai 1955.

**Caisse de Crédit Mutuel de Bovernier**, à Bovernier, société coopérative (FOSC. du 27 avril 1954, page 1072). La signature de Henri Dély, décédé, est radiée. Cyrille Bourgeois, inscrit comme secrétaire, est vice-président; Clément Bour-

geois, de et à Bovernier, inscrit comme membre, est secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

24 mai 1955. Travaux publics, constructions.

**Marcel Michellod**, à Bagnes. Le titulaire est Marcel Michellod, de et à Bagnes. Travaux publics, constructions. Verrier.

24 mai 1955. Société de Musique.

**La Vouvrénne**, à Vouvry, musique (FOSC. du 22 juillet 1932, page 1809). Dans son assemblée générale du 13 mai 1955, l'association, n'étant pas astreinte à l'inscription, y a renoncé. Elle est radiée.

24 mai 1955.

**Jeune chorale des Evouettes**, à Port-Valais (FOSC. du 18 août 1932, page 1991). Dans son assemblée générale du 13 mai 1955, l'association, n'étant pas astreinte à l'inscription, y a renoncé. Elle est radiée.

24 mai 1955. Société de chant.

**La Cécilia**, à Dorénaz, chant (FOSC. du 18 février 1946, page 523). Dans son assemblée générale du 27 avril 1955, l'association, n'étant pas astreinte à l'inscription, y a renoncé. Elle est radiée.

24 mai 1955. Hospitalisation, bienfaisance.

**Maison de la Providence**, à Bagnes, soins aux indigents, hospitalisation, bienfaisance (FOSC. du 14 avril 1942, page 843). Dans son assemblée générale du 8 mai 1955, l'association, n'étant pas astreinte à l'inscription, y a renoncé. Elle est radiée.

24 mai 1955. Société de musique.

**Salvania**, à Salvan, musique, association (FOSC. du 9 juillet 1932, page 1702). L'association ayant cessé toute activité est dissoute et radiée d'office avec l'autorisation de l'autorité de surveillance du 16 mai 1955.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

23 mai 1955. Moteurs.

**Zürcher et Co S.A.**, à Saint-Aubin, commune de St-Aubin-Sanges, fabrication de moteurs en tous genres, de machines, outils et de pièces détachées, etc. (FOSC. du 1<sup>er</sup> décembre 1949, N° 282, page 3130). Les signatures de Jean-Victor Degoumois, administrateur démissionnaire, et de Louis-Auguste Thiebaud, Max-Henri-Arnold Lohner et Louis Bolle, fondateurs de pouvoir, sont radiées. Albert-René Bregnard, de Bonfol, à Môtiers, a été désigné comme seul administrateur; il engagera la société par sa signature individuelle. Charles Bregnard, de Bonfol, à Môtiers (Neuchâtel), et Daniel Raymondaz, ancien directeur, ont été nommés fondateurs de pouvoir avec signature collective à deux.

##### Bureau de Neuchâtel

21 mai 1955.

**Primeurs S.A.**, à Neuchâtel, commerce, importation et exportation de fruits et légumes, etc. (FOSC. du 11 août 1947, N° 185, page 2307). La procuration conférée à Bernard Bourquin est éteinte et sa signature radiée.

23 mai 1955.

**Fabriques de Tabac Réunies S.A. Neuchâtel-Serrières** (Vereinigte Tabakfabriken A.G. Neuenburg-Serrières) (Fabrique Tabacchi Rinnite S.A. Neuchâtel-Serrières), à Serrières, commune de Neuchâtel, fabrication et vente d'articles de tabacs, etc. (FOSC. du 7 octobre 1954, N° 234, page 2566). Paul Becker, ressortissant allemand, à Neuchâtel, est nommé directeur avec signature collective à deux. Les procurations conférées à Giuseppe Broggi et Alfred Brugger sont éteintes et leurs signatures radiées.

#### Genf — Genève — Ginevra

16 mai 1955. Cuir, etc.

**J. Hirschy S.A., Henri Comte, succ.**, à Genève. Chef de la maison: Henri Comte, de Bernex, à Genève. Commerce de cuirs, commission et importation de cuirs, peaux, fournitures générales pour la chaussure, la sellerie et la maroquinerie. Rue J.-J.-Rousseau 25.

21 mai 1955. Café.

**A. Métrailler**, à Genève. Chef de la maison: Antoine Métrailler, de Randogne (Valais), à Genève. Exploitation d'un café, à l'enseigne: «Café des Augustins». Place des Augustins 3.

21 mai 1955. Articles en matière plastique, etc.

**Ch. Nuti**, à Genève, commerce et confection d'articles en matière plastique (FOSC. du 5 août 1954, page 2020). La raison est modifiée en celle de «Plastiflex» Ch. Nuti. Genre d'affaires actuel: commerce et confection d'articles en matière plastique et autres matières.

21 mai 1955. Bureau fiduciaire, etc.

**Edmond Revey**, à Genève, bureau fiduciaire, opérations commerciales et immobilières (FOSC. du 6 février 1953, page 296). Nouveau bureau: rue de la Rôtisserie 6.

21 mai 1955. Combustibles, etc.

**S.A. Charbonnière**, Genève, à Genève, importation, exportation, achat, vente, commerce en gros, demi-gros et détail de tous combustibles, etc. (FOSC. du 30 avril 1951, page 1044). Domicile: rue de la Rôtisserie 6 (bureau d'Edmond Revey).

21 mai 1955.

**Société Immobilière Vernier-Salève**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 août 1954, page 2221). Charles Sfaellos, de Genève, à Chêne-Bougeries, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs d'Alexandre Weill, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: 36, rue de Carouge, bureau de Charles Sfaellos, expert-comptable.

21 mai 1955. Administration de participations, etc.

**MAVEGA S.A.**, à Genève, administration de participations à toutes entreprises commerciales, financières, etc. (FOSC. du 15 octobre 1948, page 2778). Domicile: 31, rue de l'Athénée, chez Rennell-Gordon Moretti.

21 mai 1955.

**Société Immobilière les Vernières**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 20 mai 1955 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente, la possession, l'exploitation, la construction d'immeubles. La société acquiert pour le prix de 80 000 fr., l'immeuble formant au cadastre de la commune de Vernier, la parcelle 3926, de 18 ares, 80 mètres, avec bâtiments N°s 94, 95 et 95 bis. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, André Pochon, de Genève, à Plan-les-Ouates, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 7, rue de la Corratierie, étude de M<sup>e</sup> Alphonse Bernasconi, notaire.

21 mai 1955.

**Société Immobilière le Rouet**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 20 mai 1955 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente, la construction et la gérance de tous immeubles en Suisse. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Roland Gauthey, de Belmont sur Yverdon (Vaud), à Genève, est administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile: 1, rue du Rhône, régie Téron, Guilloux et Gauthey.

21 mai 1955. Opérations financières et commerciales.

**Overseas Carbon & Coke Company, Inc.**, à Panama City, succursale de Genève, à Genève. Sous cette raison de commerce, il existe une succursale de la société anonyme «Overseas Carbon & Coke Company, Inc.» dont le siège est à Panama-City, inscrite au registre du commerce de la République de Panama. La société a été constituée par acte authentique du 30 mai 1939. Elle a pour but toutes opérations financières et commerciales. Elle est administrée par un conseil (board of directors) de trois membres lesquels sont: Georges Skakel, à Greenwich (Connecticut, U.S.A.); Walter Gramm, à Winnetka (Illinois, U.S.A.), et Ann B. Skakel, à Greenwich (Connecticut, U.S.A.), tous des Etats-Unis d'Amérique. Locaux de la succursale: 6, rue de la Corratierie. (Cette inscription est opérée d'office en exécution de la décision de l'autorité cantonale de surveillance du 18 octobre 1954, le recours contre cette décision ayant été rejeté par arrêt du Tribunal fédéral du 17 mai 1955. Elle sera ultérieurement complétée en ce qui concerne les autres indications exigées par l'ordonnance sur le registre du commerce.)

23 mai 1955. Marbre brut.

**Salvatore Marino «SAMA»**, à Genève, importation de marbre brut en gros (FOSC. du 2 mars 1942, page 484). Le titulaire et son épouse Rose-Julia-Elise, née Varrin, sont soumis au régime de la séparation de biens.

23 mai 1955. Cycles, etc.

**A. Mosti**, à Genève, commerce de cycles, motos et accessoires et atelier de réparations (FOSC. du 17 septembre 1946, page 2724). Le titulaire André Mosti et son épouse Marie, née Ladrach, veuve Vuagnat, sont soumis au régime de la séparation de biens.

23 mai 1955. Montres ancre, etc.

**J. Graber et Co**, à Genève, fabrication de montres ancre, commerce et exportation d'horlogerie, etc., société en commandite (FOSC. du 24 mars 1953, page 693). L'associé indéfiniment responsable Jean-Roger Graber et son épouse Jaqueline, née Haller, sont soumis au régime de la séparation de biens.

23 mai 1955. Produits d'entretien.

**Georges Portianucha, Laboratoire Diamant**, à Genève, fabrication et commerce de produits d'entretien (FOSC. du 24 juin 1954, page 1946). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 6 mai 1955.

23 mai 1955. Ferblanterie, etc.

**Marcel Kurth**, à Genève, entreprise de ferblanterie, plomberie, zinguerie et installations sanitaires (FOSC. du 22 avril 1948, page 1137). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de 1<sup>re</sup> instance de Genève du 25 mars 1955.

23 mai 1955.

**«Garage des Vollandes»**, Pierre Giacobino, à Genève. Chef de la maison: Pierre Giacobino, de Genève, à Chêne-Bougeries. Exploitation d'un garage et d'une station-service. 49, route de Frontenex.

23 mai 1955. Café-brasserie.

**E. Oberson**, à Genève, café-brasserie à l'enseigne «Café des Pêcheurs» (FOSC. du 19 janvier 1951, page 168). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

23 mai 1955. Entreprise du bâtiment, etc.

**Forzani et Krähenbühl**, à Chêne-Bourg. Sous cette raison sociale Joseph-Lucien Forzani, de Genève, à Chêne-Bourg, séparé de biens d'Odoliva Yvette, née Krähenbühl, et Roland-Eric Krähenbühl, de Signau (Berne), à Carouge, séparé de biens de Sophie-Aline, née Coutaz, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> mai 1955. Entreprise du bâtiment et de travaux publics, de gypserie-peinture, carrelage et revêtement. 59, avenue Bel-Air.

23 mai 1955. Produits pharmaceutiques, etc.

**Etablissement Phapar S.à.r.l.**, à Genève, spécialités et produits pharmaceutiques, etc. (FOSC. du 30 septembre 1953, page 2325). Nouveaux locaux: 38, rue de Monthoux.

23 mai 1955. Articles textiles, etc.

**Bonco S.A.**, à Genève. Selon acte authentique et statuts du 18 mai 1955 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le commerce soit l'achat, la vente, l'importation et l'exportation de tous articles textiles, d'habillement, de mercerie ainsi que d'articles de ménage. Le capital social est de 50 000 fr. divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Armand Rubinstein, de et à Genève, est seul administrateur, avec signature individuelle. Locaux: 54, rue de Lausanne.

23 mai 1955.

**Comptoir du Piano**, à Genève. Sous cette raison sociale il a été constitué une société coopérative ayant pour but de procurer à ses membres la possibilité d'acquérir, vendre, louer, de faire accorder ou réparer des pianos, à des conditions favorables, ainsi que toutes affaires en rapport avec cet objet. Les statuts portent la date du 30 avril 1955. Les parts sociales ont une valeur de 100 fr. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société, lesquels sont uniquement garantis par la fortune sociale. Les publications sont faites dans la «Feuille d'Avis officielle du canton de Genève» et aussi, lorsque la loi le prescrit, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 7 membres, actuellement composé de: Yvan Roth, président, de Grindelwald (Berne), à Genève; Erwin Germann, vice-président, d'Ottoberg (Thurgovie), à Bienne; et Charles Langenstein, secrétaire-trésorier, de et à Genève, lesquels signent individuellement. Domicile: 2, rue Bartholini, bureau de Charles Langenstein.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 155899. Date de dépôt: 29 avril 1955, 18 h.  
**OMEGA Louis Brandt & Frère S.A.**, rue Stämpfli 96, Bienne (Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Montres, montres-bracelets, montres chevaux, montres pendants, outils et accessoires, ainsi que toutes fournitures et parties détachées dans l'horlogerie et la bijouterie, appareils et instruments à mesurer et à marquer le temps, compteurs et appareils pour le chronométrage sportif et articles de publicité y relatifs.

# OMEGA

## SAPPHETTE

N° 155900. Date de dépôt: 29 avril 1955, 18 h.  
**OMEGA Louis Brandt & Frère S.A.**, rue Stämpfli 96, Bienne (Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Montres, montres-bracelets, montres chevaux, montres pendants, pendules, mouvements, boîtes et chaînes de montres, outils et accessoires, ainsi que toutes fournitures et parties détachées dans l'horlogerie et la bijouterie, appareils et instruments à mesurer et à marquer le temps, compteurs et appareils pour le chronométrage sportif et articles de publicité y relatifs.

# OMEGA

## ZAFIRETTA

Nr. 155901. Hinterlegungsdatum: 29. April 1955, 18 Uhr.  
**Verband landwirtschaftlicher Genossenschaften der Nordwestschweiz (V.L.G.N.)**, Solothurn (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 85872. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. April 1955 an.

Getränke aller Art.

*du tout bon!*

N° 155902. Date de dépôt: 2 mai 1955, 19 h.  
**Jean Salomon & Cie**, rue de Lausanne 51, Genève (Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Bas, chaussettes, socquettes, sous-vêtements, vêtements de sport, lingerie.



Nr. 155903. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1955, 18 Uhr.  
**Paul Reis & Co.**, Gotthardstrasse 21, Zürich (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Elastische Gewebe.

# ACROBAT

Nr. 155904. Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1955, 20 Uhr.  
**Säurefabrik Schweizerhall, Schweizerhalle** (Basel-Land, Schweiz).  
 Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 85354. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Februar 1955 an.

Saures Fixiersalz für photographische Zwecke.

# FIXYL

N° 155905.

Date de dépôt: 5 mai 1955, 16 h.  
**Ditheim et Cie, Fabriques Vulcaïn et Volta**, rue de la Paix 135, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 85931. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1<sup>er</sup> mai 1955.

Montres et parties de montres; tous autres objets servant à indiquer l'heure et parties des dits objets.

## CODEx

Nr. 155906. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1955, 20 Uhr.  
**McVitie & Price, Limited**, The St. Andrew Biscuit Works, Robertson Avenue, Edinburgh 11; The Edinburgh Biscuit Works, Harlesden, London N W 10 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 86099. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Mai 1955 an.

Biskuits, Cakes, Kleingebäck, Hafereakes und Schokolade.

# McVITA

Nr. 155907. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1955, 17 Uhr.  
**Karl Habmann**, Durlacherstrasse 15—17, Pforzheim (Deutschland).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 85101. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Januar 1955 an.

Uhren, als auch Uhrgehäuse.



Nr. 155908. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1955, 17 Uhr.  
**Chemische Industrie und Confiseriefabrik AG. St. Margrethen**, in St. Margrethen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 85992. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Mai 1955 an.

Zahnpasta.

# Margrit

Nr. 155909. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1955, 17 Uhr.  
**Chemische Industrie und Confiseriefabrik AG. St. Margrethen**, in St. Margrethen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 85993. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Mai 1955 an.

Zahnpasta.



N° 155910. Date de dépôt: 19 avril 1955, 18 h.  
**Bonet et Cie, Boudry** (Neuchâtel, Suisse). — Marque de fabrique.

Produits pharmaceutiques.

# Energis

Nr. 155911. Hinterlegungsdatum: 2. April 1955, 6 Uhr.  
**Rowega AG. Rebstein**, Schachen, Rebstein (St. Gallen, Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Herren- und Knabenhemden.

QUALITY



Nr. 155912. Hinterlegungsdatum: 14. April 1955, 18 Uhr.  
**Hero Konserven Lenzburg**, in Lenzburg (Schweiz).  
 Produktions-, Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 86531 von Société de Conserves alimentaires de la Vallée du Rhône, Saxon. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. April 1955 an.

Konserven aller Art, Konfitüren und Gelees, Sirup, land- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse, Nahrungsmittel für Menschen und Tiere, Ausbeute von Jagd und Fischfang, Konservierungsmittel und Färbemittel für Nahrungsmittel; Eis, Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutische Drogen, diätetische Nahrungsmittel, Reklamcartikel und Drucksachen.

# Saxon



N° 155913. Date de dépôt: 21 avril 1955, 13 h.  
Ervin Piquerez S.A., Bassecourt (Berne, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

# COROBLOC

N° 155914. Date de dépôt: 21 avril 1955, 13 h.  
Ervin Piquerez S.A., Bassecourt (Berne, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, en particulier couronnes pour le remontage et la mise à l'heure.

# COROFLEX

N° 155915. Date de dépôt: 21 avril 1955, 13 h.  
Ervin Piquerez S.A., Bassecourt (Berne, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, en particulier couronnes pour le remontage et la mise à l'heure.

# MONOFLEX

N° 155916. Date de dépôt: 21 avril 1955, 13 h.  
Ervin Piquerez S.A., Bassecourt (Berne, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

# ROTOBLOC

N° 155917. Date de dépôt: 21 avril 1955, 15 h.  
Roger Marsens, Ateliers d'Arts Graphiques «Lithos», rue du Jura 9, Lausanne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits de la fabrication du papier. Articles en papier et en carton. Produits des arts graphiques. Clichés, pierres lithographiques, plaques d'impression, étiquettes de tout genre, emballages alimentaires, prospectus, entêtes de lettres, calendriers, affiches de toutes sortes et en général tous genres d'imprimés sur papier, carton ou autre matière. Caractères d'imprimerie, enseignes, objets d'art.

# RM

N° 155918. Date de dépôt: 6 mai 1955, 12 h.  
Friedli Frères S.A., Reconvilier (Suisse). — Marque de fabrique.

Montres et autres pièces d'horlogerie, mouvements et boîtes de montres, cadrans, fournitures d'horlogerie.

# MESURE

N° 155919. Date de dépôt: 28 avril 1955, 11 h.  
Société Joh, Anciens établissements Bardou-Job et Pauilhac, à Perpignan, Succursale de Carouge, route de Veyrier 32, Carouge (Genève, Suisse).  
Marque de fabrique.

Cigarettes, cigares, tabacs, papiers à cigarettes et tous articles pour fumeurs.

# PEPPONE

Nr. 155920. Hinterlegungsdatum: 29. April 1955, 6 Uhr.  
Heer & Co. AG. Oberuzwil, in Oberuzwil (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 86367. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. April 1955 an.

Garne, Zwirne, Doppelzwirne und Mischzwirne aus Baumwolle, Wolle, Leinen, Jute, Ramie, Seide und Kunstseide.

# TRE-FIL

Nr. 155921. Hinterlegungsdatum: 29. April 1955, 6 Uhr.  
Heer & Co. AG. Oberuzwil, in Oberuzwil (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 86436. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. April 1955 an.

Garne, Zwirne, Doppelzwirne und Mischzwirne aus Baumwolle, Wolle, Seide, Kunstseide, Leinen, Jute und Ramie.

# SEDALINA

Nr. 155922. Hinterlegungsdatum: 29. April 1955, 6 Uhr.  
Heer & Co. AG. Oberuzwil, in Oberuzwil (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 86989. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. April 1955 an.

Garne, Zwirne, Doppelzwirne und Mischzwirne aus Baumwolle, Wolle, Seide, Kunstseide, Leinen, Jute und Ramie.

# MENDA

Nr. 155923. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1955, 1 Uhr.  
Thomi & Franck AG., Horbουργstrasse 105, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

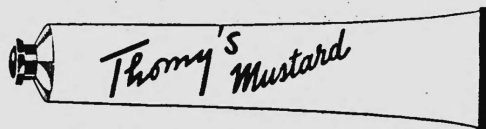
Meerrettichsenf.



Die Marke wird weiss und rot ausgeführt.

Nr. 155924. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1955, 1 Uhr.  
Thomi & Franck AG., Horbουργstrasse 105, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Senf.



Die Marke wird weiss und blau ausgeführt.

Nr. 155925. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1955, 1 Uhr.  
Thomi & Franck AG., Horbουργstrasse 105, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Senf.

# Thomy's Mustard

Nr. 155926. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1955, 1 Uhr.  
Thomi & Franck AG., Horbουργstrasse 105, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

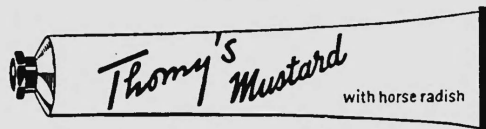
Senf.



Die Marke wird weiss und blau ausgeführt.

Nr. 155927. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1955, 1 Uhr.  
Thomi & Franck AG., Horbουργstrasse 105, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Meerrettichsenf.



Die Marke wird weiss und rot ausgeführt.

Nr. 155928. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1955, 1 Uhr.  
Thomi & Franck AG., Horbουργstrasse 105, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Senf.

# Moutarde Thomy

Nr. 155929. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1955, 1 Uhr.  
Thomi & Franek AG., Horburgstrasse 105, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.  
Meerrettichsenf.



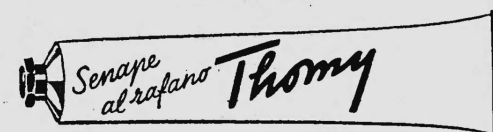
Die Marke wird weiss und rot ausgeführt.

Nr. 155930. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1955, 1 Uhr.  
Thomi & Franek AG., Horburgstrasse 105, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.  
Senf.



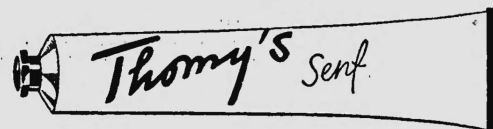
Die Marke wird weiss und blau ausgeführt.

Nr. 155931. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1955, 1 Uhr.  
Thomi & Franek AG., Horburgstrasse 105, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.  
Meerrettichsenf.



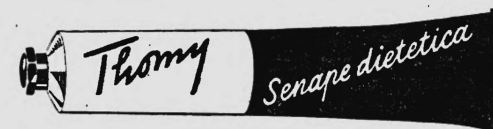
Die Marke wird weiss und rot ausgeführt.

Nr. 155932. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1955, 1 Uhr.  
Thomi & Franek AG., Horburgstrasse 105, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.  
Senf.



Die Marke wird weiss und blau ausgeführt.

Nr. 155933. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1955, 1 Uhr.  
Thomi & Franek AG., Horburgstrasse 105, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.  
Senf.



Die Marke wird weiss und grün ausgeführt.

Nr. 155934. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1955, 17 Uhr.  
Siber & Wehrli Aktiengesellschaft, Glärnischstrasse 30, Zürich 2 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe aus Nylon und Stapelfasern aus Nylon.

## NYLSPUN

Nr. 155935. Date de dépôt: 3 mai 1955, 20 h.  
Fabrique de chaussures. A. Balmer, rue des Pavillons 11-13, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.  
Chaussures.

## VERYSPORT

Nr. 155936. Date de dépôt: 5 mai 1955, 13 h.  
Degoumols et Cie S.A., place d'Armes 1, Neuchâtel (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et autres produits d'horlogerie.

## ROBLO

Nr. 155937. Date de dépôt: 9 mai 1955, 8 h.  
Les Fils de Paul Schwarz-Etienne, Succ. de Paul Schwarz-Etienne et Cie, rue Léopold-Robert 94, La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans, étuis de montres et articles d'emballage s'y rapportant.

## VENUS

### CARYON

Nr. 155938. Date de dépôt: 9 mai 1955, 8 h.  
Hünig, rue de la Tour-de-l'Île 4, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans, étuis de montres et articles d'emballage s'y rapportant.

## ALEX HUNING

### Genève

Nr. 155939. Date de dépôt: 9 mai 1955, 8 h.  
Ed. Kummer AG. (Ariston Inventie) Uhrenfabrik Bettlach (Ed. Kummer S.A. [Ariston Inventie] Fabrique d'horlogerie de Bettlach) (Ed. Kummer Ltd. [Ariston Inventie] Wateli Co. Bettlach) (Ed. Kummer S.A. [Ariston Inventie] Fabbria di orologeria di Bettlach), Bettlach (Solcure, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 85854. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 mai 1955.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans, étuis et articles d'emballage s'y rapportant.

## RADICAL.

Firmaänderung — Modification de raison

Marke Nr. 124230. — The Simoniz Company, Chicago (Illinois, USA). — Firma geändert in Simoniz Company. — Eingetragen den 12. Mai 1955.

Rectification — Berichtigung  
(FOSC. N° 77 du 1<sup>er</sup> avril 1955)

Marques Nos 155158, 155159. — La raison sociale exacte de la déposante est Clensol Limited.

(FOSC. N° 87 du 15 avril 1955)

Marque N° 155292. — C. Anastassiades et G. Sozos, Athènes (Grèce). — La date réelle de dépôt de cette marque est le 3 novembre 1954, 18 h et non le 3 mars 1954, 18 h.

Löschungen — Radiations — Radiazioni

Marea N° 144599. — Fratelli Fattorini S. a. g. l., Balerna (Ticino, Svizzera). — Radiata dietro istanza della titolare. — Registrato il 12 maggio 1955.

Marque N° 151965. — Aureole Watch Co. M. Choffat et Co., La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Radiée le 12 mai 1955 à la demande de la maison titulaire.

Marque N° 151979. — Gottfried Vollenweider, Bern (Schweiz). — Gelöscht am 12. Mai 1955 auf Ansuchen des Markeninhabers.

Marque N° 154195. — Kurth Frères S.A. Fabrique des montres Certina, Greneben (Schweiz). — Gelöscht am 12. Mai 1955 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

### La Défense Automobile et Sportive (DAS), Genève

Actif

Bilan au 31 décembre 1954

Passif

|                                                          | Fr.     | Ct. |                                             | Fr.     | Ct. |
|----------------------------------------------------------|---------|-----|---------------------------------------------|---------|-----|
| Valuers mobilières:                                      |         |     | Fonds propres:                              |         |     |
| Obligations et lettres de gage                           | 260 000 | —   | Capital social                              | 100 000 | —   |
| Autres valeurs mobilières                                | 2 000   | —   | Fonds de réserve                            | 14 000  | —   |
| Titres de gage immobilier                                | 200 000 | —   | Réserves techniques, réassurances déduites: |         |     |
| Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux | 36 416  | 73  | Provision pour risques en cours             | 489 000 | —   |
| Avoirs en banques                                        | 153 656 | 60  | Provision pour sinistres à régler           | 107 680 | —   |
| Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance        | 107 481 | 04  | Articles compensateurs:                     |         |     |
| Prorata d'intérêts et loyers                             | 2 219   | 55  | Réserve pour primes arriérées               | 8 000   | —   |
| Mobilier et matériel                                     | 1       | —   | Autres passifs                              | 45 368  | 45  |
| Autres actifs                                            | 11 917  | 56  | Bénéfice                                    | 9 644   | 03  |
|                                                          | 773 692 | 48  |                                             | 773 692 | 48  |

Genève, le 15 avril 1955.

La Défense Automobile et Sportive (DAS)  
Leuzinger. Roux.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Grossbritannien  
Liberalisierung der Einfuhr

Gemäss der «Notices to Importers» Nrn. 729/30 und 732 vom 29. April, 6. und 13. Mai 1955 wurden einige Aenderungen in der «Open General Licence» vorgenommen. Für die Schweiz dürfte der Einschluss gewisser Chemikalien, Maschinen, Glaswaren und von Rohaluminium in die OGL von Interesse sein. Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 48 vom 25. Februar 1954 veröffentlichte Liste ist wie folgt zu ergänzen:

## A. Additions to Open General Licence

## SCHEDULE III

## Group 1 — Food, Drink, Animal Feeding Stuff and Seeds

## Part A

Blood albumin.  
Celery root powder.  
Chestnut flour.  
Fish albumin.  
Hops.  
Malt coffee.  
Sugar fat emulsions containing not more than 25 per cent. by weight of added sweetening matter and not less than 25 per cent. of water.

## Group 2 — Mineral Products and Metals

Dolomite.  
Graphite crucibles.  
Silica.

## Group 5 — Chemicals, Drugs, Medicines, Dyes, Colours and Fertilisers

Antimony oxide.  
Bromochloromethane.  
Calcium acetate.  
Calcium nitrate.  
Calcium hypochlorite including bleaching powder.  
Copper iodide.  
Hexolactam (caprolactam).  
Hydrochloric acid.  
Menthol, natural.  
Methanol (methyl alcohol).  
Ox bile and concentrates thereof.

## Group 7 — Apparel, Footwear and Haberdashery

Under: «Haberdashery, hard, not containing precious metals, the following»  
Add: Belts, wholly or mainly of wood.

## Group 8 — Machinery and Plant, not including Toys

Advertising turntables.  
Car washing machines.  
Electro-magnetic separators.  
Fire and burglar alarm systems.  
Hydraulic machinery.  
Vending machinery, coin operated (excluding parking meters).  
Under: «Machinery accessories, the following»  
Add: Paper-machine wires.

## Group 9 — Vehicles, etc., not including Toys

Under: «Motor accessories and components, the following»  
Add: Badges.

## Group 10 — Glassware, Pottery and Other Fired Clay Products, not including Toys

Under: «Glass and glassware»  
Add: Ballotini.  
Silvered glass flakes.  
Under the sub-heading: «Glassware of the following descriptions but not including glassware decorated by cutting (including intaglio cutting), engraving, etching or gold enamelling, or articles of a kind suitable for personal wear»  
Add: Stoppers and covers for bottles and jars.

## Group 13 — Metal Manufactures and Semi-Manufactures, not including Toys

Bulbs, steel, for water syphons.  
Metal fittings for furniture.  
Pallets of metal, for fork lift trucks.

## Group 14 — Musical Instruments, not including Toys

Tuning forks.  
Tuning pipes.

## Group 15 — Books, Fancy Goods, Pottery, Hardware, etc., not including Toys

Scent sprays of non-precious metal and not containing glassware decorated by cutting (including intaglio cutting), engraving, etching or gold enamelling.

## Group 17 — Miscellaneous, not including Toys

Under: «Cinematograph equipment, the following, and parts thereof (except lenses)»  
Add: Cine titlers.

## B. Amendments to Open General Licence

## SCHEDULE I

Under the heading: «Alloys of metal, unwrought, except ferro-alloys, the following»  
add the item: «Alloys of Aluminium»  
Under the heading: «Metals, unwrought, the following»  
add the item: «Aluminium»  
Under the heading: «Scrap metals, residues and wastes fit only for the recovery of the metal, other than»  
delete the item: «Aluminium»  
add the item: «Bentonite».

## SCHEDULE II

The item: «Wood and manufactures wholly or mainly of wood, the following: Veneers»  
to read: Wood veneers, with or without paper backing.

Grande-Bretagne  
Libération des importations

Selon les «Notices to Importers» N° 729/30 et 732 des 29 avril, 6 et 13 mai 1955, quelques modifications ont été apportées à l'«Open General Licence».

L'introduction dans l'OGL de certains produits chimiques, machines, articles de verre et de l'aluminium brut peut présenter un intérêt pour la Suisse. La liste publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce, N° 46 du 25 février 1954, doit donc être complétée comme suit:

## SCHEDULE III

## Group 1 — Food, Drink, Animal Feeding Stuff and Seeds

## Part A

Delete the heading: «Offals, edible, the following» and the items listed thereunder and substitute the following:

Offals, edible, except:

Offals, fresh, chilled or frozen, the following:

Hearts.  
Kidneys.  
Livers.  
Oxtails.  
Plucks (comprising heart, liver, lights and melts).  
Sweetbreads.  
Tongues.  
Rinds.

NOTE. — Importers of edible offals are reminded that imports are subject to the requirements imposed under the Importation of Carcasses (Prohibition) Order, 1926, as subsequently amended. Such imports are also subject to the provisions of the Public Health (Imported Food) Regulations, 1937—48, which provide that edible offals may not be imported for sale in the United Kingdom unless they are accompanied by an Official Certificate.

## Group 2 — Mineral Products and Metals

Delete the heading: «Ferro-alloys, the following»

Ferro-manganese.

Spiegeleisen.

Under the heading: «Metallic ores, concentrates and residues, except»  
the item: «Molybdenum ores (molybdenite and wulfenite) concentrates and residues»  
are deleted.

Delete the heading: «Metals (including alloys other than ferro-alloys), unwrought except»  
and the items listed thereunder

and substitute the following:

Metals (including alloys), unwrought, except:

Gold.  
Magnesium and magnesium alloys.  
Silver.  
Thorium and thorium alloys.  
Uranium and uranium alloys.

The item: «Precious and semi-precious stones, unset, excluding diamonds»

to read: Precious and semi-precious stones (other than diamonds), natural, unset, including unmounted stones shaped for use as bearings.

Under the heading: «Metals (including alloys other than ferro-alloys) unwrought, except»  
delete the item: «Aluminium, primary».

Under the heading: «Scrap metals, residues and wastes, fit only for the recovery of the metal, the following»

delete the item: «Aluminium».

delete the item: «Bentonite».

## Group 5 — Chemicals, Drugs, Medicines, Dyes, Colours and Fertilisers

Under the heading: «Drugs, medicines and medicinal preparations, manufactured or prepared, except the following and their derivatives and salts, simple or complex»

the items: «Aureomycin».

«Terramycin»

are deleted.

Under the heading: «Pharmaceutical glands and offals, fresh, frozen, preserved, dried or powdered, the following»

the item: «Ox gall glands»

is deleted.

The item: «Phosphorus compounds excluding calcium superphosphates (single and triple), calcium nitrophosphates, ammonium phosphate and sodium silicophosphates»  
to read: Phosphorus compounds.

The item: «Sodium compounds (excluding sodium silicophosphates)»  
to read: Sodium compounds.

## Group 6 — Textiles, Yarns, etc., not including Toys

Yarns and Manufactures (other than Apparel)

The item: «Cordage, cables, rope and twine of artificial silk, coir, cotton, horsehair, linen, raffia, rush, seagrass, silk, sisal, straw or wool»  
to read: Cordage, cables, rope and twine of artificial silk, coir, cotton, horsehair, jute, linen, raffia, rush, seagrass, silk, sisal, straw or wool.

## Group 8 — Machinery and Plant, not including Toys

The item: «Paper, board and pulp making machinery, excluding papermachine wires»

to read: Paper, board and pulp making machinery.

## Group 9 — Vehicles, etc., not including Toys

The item: «Motor cycles and tri-cars; and parts and accessories therefor»

to read: Motor cycles, tri-cars and tri-vans; and parts and accessories therefor.

## Group 10 — Glassware, Pottery and Other Fired Clay Products, not including Toys

Under the heading: «Glass and glassware»

the item: «Glass powder»

to read: Glass powder, including tinsel powder.

## Group 11 — Optical Instruments, Scientific Instruments, Medical, Surgical, Dental, etc., Appliances and Requisites

Delete the heading: «Medical, surgical and dental appliances and requisites, the following» and the items listed thereunder

and substitute the following:

Medical, surgical and dental appliances and requisites, the following and parts thereof:

Arch supporters for feet.  
Articulators.  
Artificial limbs.  
Artificial teeth, crowns and facings.  
Chairs, dental, and accessories therefor.  
Crutches.  
Deaf aids.  
Dental materials, the following:  
Amalgams.  
Cements.  
Compositions.  
Waxes.  
Dentures.  
Enamelware for medical, surgical or dental purposes.

Engines, dental.  
Eye shields (protective).  
Fracture appliances in the form of splints and similar supports.

Gags, mouth.  
Glass eyes.  
Iron lungs.  
Mirrors, mouth.  
Sex diagnosis test tissues.  
Splintoons.  
Spotlights, electric.  
Sterilisers.  
Trusses.  
Vulcanisers.



## Group 13 — Metal Manufactures and Semi-Manufactures, not including Toys

Delete the headings: «Baskets wholly or mainly of wire of iron or steel.»  
 «Baths, domestic, of iron or steel, whether enamelled or not.»  
 «Castings of iron or steel, except:  
 (a) Anchors.  
 (b) Chain and chain cable of material under 1 inch in diameter.»  
 «Chain and chain cable, cast, forged or welded, of iron or steel of a diameter of not less than 1 inch.»  
 «Fittings, wrought, of iron or steel, for pipes and tubes.»  
 «Forgings of iron or steel except chain and chain cable of material less than 1 inch in diameter.»  
 «Pipes and fittings of cast iron.»  
 «Railway and tramway track construction material of iron and steel, the following:» and the items listed thereunder.  
 «Sanitary goods, domestic, of iron or steel, whether enamelled or not, the following:» and the items listed thereunder.  
 «Wire, wire cable and wire rope of iron and steel.»

and substitute the following:

Iron and steel (including alloy steel) and manufactures thereof, the following:

Angles, shapes and sections, whether fabricated or not.

Bars and rods.

Baskets wholly or mainly of wire.

Baths, domestic, whether enamelled or not.

Blooms, billets and slabs.

Castings, except:

(a) Anchors.

(b) Chain and chain cable of material under 1 inch in diameter.

Chain and chain cable, cast, forged or welded, of a diameter of not less than 1 inch.

Fittings, wrought, for pipes and tubes.

Forgings, except chain and chain cable of material less than 1 inch in diameter.

Girders, beams, joists and pillars, whether fabricated or not.

Pipes and fittings of cast iron (including malleable cast fittings).

Plates, sheets, hoop and strip, rectangular or in coils, not including:

(a) Bandsaw strip 3 inches wide or over and from 19 to 12 gauge (B.W.G.) in thickness.

(b) Tin plate and tinned sheets.

Railway and tramway track construction material.

Sanitary goods, domestic, whether enamelled or not, the following:

Cisterns, cylinders and tanks.

Draining boards.

Sinks.

Wash basins.

Wire, wire cable and wire rope.

Under the heading: «Manufactures wholly or mainly of non-ferrous metals (including aluminium and magnesium) and alloys thereof (excluding uranium, precious and rare earth metals and alloys containing any such metals) the following:»

the item: «Wire, not plated, coated or covered.»

to read: Wire.

the item: «Metal furniture of all kinds and metal parts thereof.»

to read: Furniture wholly or mainly of metal, and parts thereof.

the item: «Washers of iron or steel.»

to read: Washers.

## Group 15 — Books, Fancy Goods, Perfumery, Hardware, etc., not including Toys

Under the heading: «Hardware and ironmongery of the following descriptions:»

the item: «Metal washers.»

is deleted.

The item: «Sun glasses and lenses thereof.»

to read: Sun glasses (not containing precious metals) and lenses thereof.

Delete the heading: «Toilet requisites, not containing precious metal and not being articles made wholly or mainly of glassware, the following:» and the items listed thereunder

and substitute the following:

Toilet requisites, not containing precious metal and not being articles made wholly or mainly of glassware, the following, and parts thereof:

Blackhead removers.

Combs.

Curling tongs and irons (non-electric).

Denture bowls.

Eyebrow tweezers.

Lotion pads.

Nail cleaners, nail files and nail polishers.

Powder bowls and boxes.

Powder puffs.

Rouge pads.

Toothpicks.

122. 27. 5. 55.

## Madagascar

## Décision d'assimilation et de classement des marchandises

La Feuille officielle suisse du commerce N° 103, du 4 mai 1955, a publié un avis au sujet de la décision française N° 3375 comportant assimilation et classement tarifaire des machines à additionner et à calculer.

Un avis de la «Direction des douanes», publié dans le «Journal Officiel de Madagascar et Dépendances» du 7 mai 1955, a étendu à Madagascar l'application de cette décision. 122. 27. 5. 55.

## Mitgliedschaft der Schweiz in der Europäischen Zahlungsunion

Unter dem Vorsitz ihres Präsidenten, Herrn Nationalrat Maspoli, tagte am 25. Mai 1955 in Neuenburg die nationalrätliche Kommission zur Beratung der Botschaft des Bundesrates über die Verlängerung der Mitgliedschaft der Schweiz in der Europäischen Zahlungsunion. Nach Referaten von Bundespräsident Petitpierre und Minister Schaffner und nach eingehender Diskussion beschloss die Kommission einstimmig, dem Nationalrat die Genehmigung des Bundesbeschlusses betreffend die Verlängerung der Mitgliedschaft der Schweiz in der Europäischen Zahlungsunion und den Beitritt der Schweiz zum Europäischen Fonds zu beantragen. 122. 27. 5. 55.

## Participation de la Suisse à l'Union européenne de paiements

La commission du Conseil national chargée d'étudier le message du Conseil fédéral sur le renouvellement de la participation de la Suisse à l'Union européenne de paiement a siégé le 25 mai 1955, à Neuchâtel, sous la présidence de M. Maspoli, Conseiller national. Après avoir entendu les exposés de M. Petitpierre, Président de la Confédération et du Ministre Schaffner, et procédé à une discussion approfondie, la commission a décidé à l'unanimité de proposer au Conseil national l'adoption de l'arrêté fédéral concernant le renouvellement de la participation de la Suisse à l'Union européenne de paiements et l'adhésion de la Suisse au Fonds européen. 122. 27. 5. 55.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
 Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

## Ebauches S.A., Neuchâtel

## CONVOCATION

Messieurs les actionnaires d'Ebauches S.A. sont priés d'assister à la

vingt-huitième  
assemblée générale ordinaire

convoquée pour le mercredi 8 juin 1955, à 11 heures, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport de gestion et comptes de l'exercice 1954.
- 2° Rapport du contrôleur (S.A. Fiduciaire suisse à Bâle).
- 3° Approbation des rapports et des comptes.
- 4° Décharge à donner au conseil.
- 5° Ratification des propositions du conseil d'administration concernant le résultat de l'exercice.
- 6° Nominations statutaires.

Conformément à la disposition de l'art. 696 C.O., le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du contrôleur, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net seront à la disposition des actionnaires, dès le 28 mai 1955, au siège social à Neuchâtel et aux Bureaux Centraux à Granges.

Les cartes de légitimation peuvent être obtenues du 28 mai au 6 juin 1955 contre dépôt des actions à l'une des caisses ci-après:

Société de Banque Suisse, à Bâle, Zurich, Genève, Bienne, Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds et Le Locle.

Banque Populaire Suisse, à Berne, Bienne, Soleure, Moutier, Saint-Imier, Tramelan et Zurich.

Banque Cantonale de Berne, à Berne, Bienne, Moutier, Tramelan et Saint-Imier.

Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds et Le Locle.

Banque Cantonale Soleuroise, à Soleure et Granges.

Banque Commerciale de Soleure, à Soleure et Granges.

Bureaux Centraux d'Ebauches S.A., à Granges.

Neuchâtel, le 25 mai 1955.

Au nom du conseil d'administration,  
 le président: P. Henggli.

## Accord commercial avec le Guatemala

Les textes du communiqué de presse et de l'accord commercial publiés dans le N° 77 de la FOSC. du 1<sup>er</sup> avril 1955 peuvent être commandés sous forme de tirage à part. Prix: 20 centimes, frais compris.

Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

3½%-Anleihe Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität, Olten  
von 1942, von Fr. 45 000 000 nominal

Gemäss den Emissionsbedingungen sind dieses Jahr von der Anleihe Fr. 826 000 nominal mittels Auslösung zu tilgen. Diese Auslösung wurde heute in den Bureaux der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, vorgenommen. Die Titel, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, gelangen ab 1. Juli 1955 zu pari zur Rückzahlung und sind zu diesem Zweck mit sämtlichen unverfallenen Coupons bei den offiziellen Zahlstellen einzureichen.

|      |          |           |           |           |           |
|------|----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Nrn. | 471/80   | 8121/30   | 15901/10  | 22531/40  | 35821/30  |
|      | 771/80   | 8171/80   | 16341/50  | 23111/20  | 37881/90  |
|      | 1111/20  | 9081/90   | 16361/70  | 23201/03  | 38641/50  |
|      | 1741/50  | 9091/100  | 16781/90  | 24511/20  | 39081/70  |
|      | 2628/30  | 9361/70   | 17011/20  | 24921/30  | 39451/60  |
|      | 3251/60  | 10481/90  | 17911/20  | 24931/40  | 40231/40  |
|      | 3281/90  | 12221/30  | 18041/50  | 26851/60  | 40391/40  |
|      | 3791/800 | 12241/50  | 18131/40  | 27471/80  | 41411/20  |
|      | 3831/40  | 12431/10  | 18491/500 | 28111/20  | 41481/90  |
|      | 4771/80  | 12881/90  | 18501/10  | 28131/40  | 41531/40  |
|      | 5191/200 | 13531/40  | 18621/30  | 28571/80  | 41591/600 |
|      | 5301/10  | 13611/20  | 19051/60  | 28701/10  | 43641/50  |
|      | 5621/30  | 14271/80  | 19721/30  | 29381/90  | 44391/400 |
|      | 5831/40  | 14391/100 | 20461/70  | 31301/10  | 44401/10  |
|      | 6861/70  | 15011/20  | 20721/30  | 32331/40  | 44621/30  |
|      | 7161/70  | 15241/50  | 21841/50  | 32691/700 | 44711/20  |
|      | 7411/20  | 15491/500 | 21931/40  | 33891/900 |           |

Die Verzinsung dieser Stücke hört mit dem Verfalltag auf. Von den per 1. Juli 1951 gezogenen Titeln sind noch die folgenden nicht eingelöst worden:

Nrn. 11950, 14348/50

24. Mai 1955.

Aare-Tessin,  
 Aktiengesellschaft für Elektrizität.

## Compagnie du chemin de fer Montreux-Glion

Le dividende de 2 ½ % brut, aux actions privilégiées de premier rang, pour l'exercice 1954, fixé par l'assemblée générale des actionnaires du 24 mai 1955, est payable dès le 27 mai 1955 sous déduction des impôts fédéraux, contre remise du coupon Nr. 11, auprès des établissements suivants:

Banque Cantonale Vaudoise et ses agences,  
 Société de Banque Suisse à Lausanne,  
 Union de Banques Suisses à Lausanne et Montreux,  
 Banque Populaire Suisse à Montreux.

Montreux, le 24 mai 1955.

Le conseil d'administration.

**FLUG-UNFALL-**

Versicherungen zu günstigen  
Bedingungen und Prämien bei den  
in der Schweiz konzessionierten

**LLOYD'S**

Sofort greifbare Policen durch J. R. AEBLI & CIE., Torgasse 2, Zürich 1, Tel. (051) 24 26 46

Versicherern

**SWISS JEWEL CO. A.G., LOCARNO****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

auf Dienstag, 7. Juni 1955, 14.30 Uhr, im Hotel «Schweizerhof» in Bern

**Tagesordnung:**

1. Protokoll der Generalversammlung vom 18. Mai 1954.
2. Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung sowie des Berichtes der Kontrollstelle. Decharge-Erteilung an die verantwortlichen Organe.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Erneuerungswahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1954, sowie der Bericht der Kontrollstelle sind vom 27. Mai 1955 an beim Sitze der Gesellschaft in Locarno zur Einsichtnahme der Aktionäre aufgelegt.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung können bis und mit dem 4. Juni 1955 beim Bureau der Gesellschaft in Locarno gegen Hinterlage der Aktien oder der Depotscheine bezogen werden.

Locarno, 21. Mai 1955.

Der Verwaltungsrat.

**FRAUENFELD-WILBAHN****Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Freitag, den 10. Juni 1955, 14.45 Uhr, im Hotel «Schwanen» in Wil

**Traktanden:**

1. Protokoll der Generalversammlung vom 28. Mai 1954.
2. Abnahme der Jahresrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes; Entlastung des Verwaltungsrates, der Direktion und der Kontrollstelle.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Referat von Ingenieur H. Hürlimann über «Aktuelle Verkehrsfragen».
5. Umfrage.

Die Direktion:  
Ing. H. Hürlimann.

Für die Direktionskommission  
und den Verwaltungsrat:  
der Präsident: Dr. J. Müller.

**ALPINA****Versicherungs-Aktiengesellschaft  
ZÜRICH**

In der heute abgehaltenen Generalversammlung wurde die Dividende für das Rechnungsjahr 1954 auf brutto Fr. 40.— per Aktie festgesetzt.

Der Coupon Nr. 37 der Aktien Nrn. 1—10000 wird demnach ab heute an unserer Kasse mit Fr. 40.— brutto, abzüglich 5% eidgenössische Couponsteuer und 25% eidgenössische Verrechnungssteuer, mit netto Fr. 28.— per Aktie bezahlt. Die Einlösung erfolgt auch kostenfrei bei sämtlichen Sitzen des Schweizerischen Bankvereins.

Zürich, den 26. Mai 1955.

ALPINA

Versicherungs-Aktiengesellschaft:  
Die Direktion.

**Société Immobilière du Léman A  
Société Immobilière du Léman B**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le vendredi 10 juin 1955, à 11 h., dans les bureaux de MM. P. & J. L'Huillier, 5, rue Peltit, à Genève.

**Ordre du jour:**

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des contrôleurs des comptes.
- 3° Délibérations et votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nomination du conseil d'administration et des contrôleurs des comptes.

Les bilans, les comptes de profits et pertes, les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs des comptes sont à la disposition des actionnaires chez MM. P. & J. L'Huillier où ils peuvent en prendre connaissance.

**Fonderie d'Ardon S.A., Ardon (Valais)**

Les actionnaires de la société sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le mercredi 15 juin 1955, à 11 heures, dans les bureaux de l'entreprise.

**Ordre du jour:**

- 1° Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée.
- 2° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1954 et présentation des comptes.
- 3° Rapport du commissaire vérificateur.
- 4° Délibérations sur ces rapports et leurs conclusions.
- 5° Nominations statutaires.
- 6° Divers.

Les comptes et le rapport du commissaire vérificateur sont à la disposition des actionnaires au siège de la société à partir de ce jour.

Ardon, le 25 mai 1955.

**COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DE LAUSANNE à OUCHY  
ET DES EAUX DE BRET****L'assemblée générale des actionnaires**

est convoquée pour le jeudi 9 juin 1955, à 15 heures (feuille de présence à 14 heures 45), à la Banque Cantonale Vaudoise, salle du Conseil général, à Lausanne.

**Ordre du jour: opérations statutaires.**

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion ainsi que le rapport des contrôleurs pour l'exercice 1954, seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 30 mai 1955.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées du 30 mai au 8 juin 1955 sur présentation des titres, au siège social, avenue J.-J. Mercier, 2, gare du Flon, Lausanne.

Le conseil d'administration.

**Spar- & Leihkasse Wartau-Sevelen  
Azmoos und Sevelen**

Gegründet 1879

**OBLIGATIONEN-KÜNDIGUNG**

Wir kündigen hiermit sämtliche kündbaren und bis und mit 31. Dezember 1955 kündbar werdenden

Obligationen unseres Institutes

auf die vertragliche Frist von 6 Monaten. Nach Ablauf der Kündigungsfrist hört die Verzinsung auf.

Bis auf weiteres offerieren wir die

Konversion zu 3%

auf 4 bis 6 Jahre. Diese Bedingungen gelten auch für Neuanlagen.

Azmoos, 23. Mai 1955.

Die Verwaltung.

**Aktiengesellschaft****Vereinigte Zürcher Molkereien**

und

**Schweizerische Kefir- und Yoghurt-Anstalt****Einladung zur 45. ordentlichen Generalversammlung  
der Aktionäre**

auf Dienstag, den 14. Juni 1955, 17 Uhr, im Hotel «St. Gotthard» (Saal), in Zürich 1

**Traktanden:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes.
2. Abnahme der Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung pro 1954 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle und Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 3. Juni 1955 an zur Einsicht der Aktionäre auf dem Bureau der Gesellschaft (Kasse) an der Feldstrasse 42 in Zürich auf.

Ebenso können dort Eintrittskarten zur Versammlung bis zum 13. Juni 1955 gegen Ausweis des Aktienbesitzes bezogen werden.

Der Verwaltungsrat.

**Berg- und Sportbahn Adelboden AG., Adelboden**

Einladung der Aktionäre zu der

**ordentlichen Generalversammlung**

für das Geschäftsjahr 1954, auf Samstag, den 18. Juni 1955, 20.15 Uhr, im Parkhotel «Bellevue» in Adelboden, mit folgenden Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 19. Juni 1954.
2. Vorlage und Genehmigung des Jahresberichtes 1954.
3. Vorlage und Genehmigung der Jahresrechnung 1954.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Wahlen:
  - a) Wahl des gesamten Verwaltungsrates für eine 3jährige Amtsdauer vom 1. Januar 1955 bis 31. Dezember 1957;
  - b) Wahl der Kontrollstelle pro 1955.
6. Unvorhergesehenes.

Am Sitze der Gesellschaft liegen ab 8. Juni 1955 zur Einsicht der Aktionäre auf: der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle.

Ausweisarten zur Teilnahme an der Generalversammlung können von heute an bis 17. Juni 1955 beim Kassier, Herrn Ed. Nikles, Hotelier in Adelboden, oder unmittelbar vor der Versammlung bezogen werden. Hierzu ist die Vorweisung oder Einwendung der Aktientitel, der Zertifikate oder eines andern Ausweises über den Aktienbesitz (z. B. Depotbescheinigung einer Bank) unerlässlich.

Adelboden, den 23. Mai 1955.

Der Verwaltungsrat.

**WALDHAUS VULPERA AG.****Einladung zur 60. ordentlichen Generalversammlung  
der Aktionäre**

auf Montag, 13. Juni 1955, um 9.30 Uhr, im Hotel Waldhaus Vulpera, in Vulpera

**TRAKTANDEN:**

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Bilanz pro 1954.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über:
  - a) Genehmigung der Jahresrechnung;
  - b) Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahl des Verwaltungsrates pro 1955/58.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren für das Jahr 1955.
6. Umfrage.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht sowie der Bericht der Kontrollstelle können vom 2. Juni 1955 an während der üblichen Büreinstunden im Verwaltungsbureau der Gesellschaft in Vulpera von den Aktionären eingesehen werden.

Samedan, den 24. Mai 1955.

Der Verwaltungsrat.

Pour vos importations en provenance de

## l'Amérique du Nord

utilisez les navires à moteur, modernes et rapides de la

## MITSUI LINE

qui vous offre des services réguliers, directs et indépendants au départ de

New-York

et autres ports de la Côte de l'Est des U.S.A. pour

Anvers, Rotterdam, Hambourg

Tous les navires ont une vitesse dépassant 17 noeuds et sont équipés avec cale frigorifique et réservoirs.

Nous sommes à même de vous offrir des frets maritimes avantageux.

Agents (fret) pour la Suisse:

A. Natural, Le Coultre & Cie S.A., Genève

Chantepoulet 25

Guter  
Zins +  
Sicher-  
heit

Ohne Risiko  
mehr Zins...  
schenken Ihnen unsere Kassa-  
obligationen zu 3 und 5 Jahren  
Laufzeit mit 3½ und 3¾ Pro-  
zent Ertrag. Wie Ihr Geld da-  
bei in wertbeständigen Liegen-  
schaften nützlich ist, zeigt  
Ihnen unser Photoprospekt.  
Bitte anfordern.

Immobilienbank A.G. Zürich  
Schiffstraße 6 Telefon 34 63 20

## La - Outward Continental Brazil/River Plate Freight Conference -

attire l'attention de M.M. les Chargeurs sur les départs fréquents  
et réguliers mis à leur disposition à destination de

## Brésil, Uruguay et République Argentine

Prochains départs (sauf imprévus):

### de Hambourg:

|                     |         |                       |         |
|---------------------|---------|-----------------------|---------|
| m/v «Louis Lumière» | 1 juin  | m/v «Santa Isabel»    | 14 juin |
| m/v «Cap Norte»     | 1 juin  | m/v «Charles Tellier» | 15 juin |
| m/v «Mirak N»       | 4 juin  | m/v «Concepcion»      | 18 juin |
| s/s «Loide America» | 4 juin  | s/s «Yama»            | 20 juin |
| m/v «Santa Teresa»  | 7 juin  | m/v «Cap Frio»        | 20 juin |
| m/v «Rio Segundo»   | 9 juin  | m/v «Basilea»         | 24 juin |
| s/s «Delfland»      | 10 juin | s/s «Loide Haiti»     | 25 juin |
| m/v «Alati»         | 11 juin | m/v «Albireo»         | 25 juin |
| m/v «Tero»          | 11 juin | m/v «Alain L. D.»     | 27 juin |
| m/v «Gaasterland»   | 11 juin | m/v «Santa Catarina»  | 28 juin |
| s/s «Loide Canada»  | 14 juin | s/s «Rio Diamante»    | 28 juin |

### de Brême:

|                     |         |                    |         |
|---------------------|---------|--------------------|---------|
| m/v «Mirak N»       | 2 juin  | m/v «Concepcion»   | 16 juin |
| m/v «Cap Norte»     | 3 juin  | s/s «Loide Canada» | 17 juin |
| m/v «Rio Segundo»   | 6 juin  | m/v «Santa Isabel» | 17 juin |
| m/v «Alati»         | 6 juin  | m/v «Cap Frio»     | 22 juin |
| m/v «Tero»          | 7 juin  | m/v «Alain L. D.»  | 23 juin |
| s/s «Loide America» | 7 juin  | s/s «Rio Diamante» | 25 juin |
| m/v «Santa Teresa»  | 10 juin | m/v «Alphard»      | 27 juin |
| m/v «Albireo»       | 13 juin | s/s «Loide Haiti»  | 28 juin |

### d'Amsterdam:

|                    |         |                    |         |
|--------------------|---------|--------------------|---------|
| m/v «Yapeyu»       | 2 juin  | m/v «Gaasterland»  | 15 juin |
| m/v «Santa Teresa» | 13 juin | m/v «Santa Isabel» | 20 juin |
| s/s «Delfland»     | 14 juin | m/v «Basilea»      | 28 juin |

### de Rotterdam:

|                     |         |                    |         |
|---------------------|---------|--------------------|---------|
| m/v «Mioth»         | 2 juin  | m/v «Tero»         | 21 juin |
| s/s «Loide America» | 9 juin  | m/v «Concepcion»   | 23 juin |
| m/v «Mirak N»       | 9 juin  | s/s «Rio Diamante» | 30 juin |
| m/v «Rio Segundo»   | 13 juin | s/s «Loide Haiti»  | 30 juin |
| m/v «Alati»         | 17 juin | m/v «Albireo»      | 30 juin |

### d'Anvers:

|                        |         |                       |         |
|------------------------|---------|-----------------------|---------|
| m/v «Irima»            | 2 juin  | m/v «Charles Tellier» | 18 juin |
| m/v «Santa Elena»      | 2 juin  | s/s «Teviot»          | 18 juin |
| m/v «Louis Lumière»    | 4 juin  | s/s «Loide Canada»    | 20 juin |
| m/v «Cap Norte»        | 6 juin  | s/s «Rio Diamante»    | 21 juin |
| m/v «Mirak N»          | 7 juin  | m/v «Concepcion»      | 21 juin |
| m/v «Alati»            | 14 juin | m/v «Santa Isabel»    | 22 juin |
| s/s «Urmonston Grange» | 14 juin | s/s «Louis Sheld»     | 23 juin |
| s/s «Vernon»           | 14 juin | m/v «Cap Frio»        | 24 juin |
| m/v «Santa Teresa»     | 16 juin | s/s «Lancero»         | 27 juin |
| m/v «Tero»             | 17 juin | m/v «Alphard»         | 28 juin |
| m/v «Alain L. D.»      | 18 juin |                       |         |

Des départs sont également assurés des ports français:

Le Havre, Bordeaux, Marseille

pour les mêmes destinations.

## Bar- geld

Seit 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

Bank Prokredit  
Fribourg

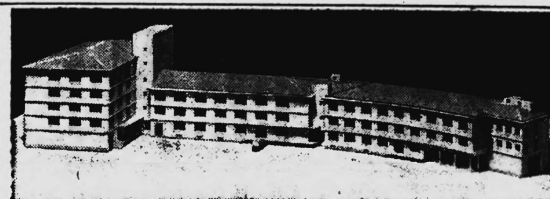
**New**

Liegt  
praktisch  
zuverlässig  
wirtschaftlich  
Patronen 1.50  
in 4 Farben  
für feine und  
Normal-Schrift

**New 3-  
Fr. 3.**

In allen Papeterien  
erhältlich:  
Engros:  
SIGRIST & SCHAUB  
Morges

inserte im SHAB.  
haben stets Erfolg!



Wir haben noch einige

## Fabrikations-, Lager- und Büro-Räume im Basler Rheinhafen zu vermieten

- Helle, hohe Räume mit großer Tragfähigkeit  
Zusammenhängende Flächen bis 3000 m²
- Moderner Ausbau, Zentralheizung  
Mehrere Personen- und Warenlifte
- 5 Automaten vom Stadtzentrum  
Geleise-Anschluß  
Garagen für Lastwagen
- Bezugsbereit Juli 1955  
Mäßige Mietzinse

Ausbauwünsche können noch berücksichtigt werden.

Vermietung und nähere Auskünfte durch die Ersteller

PAUL WORMSER · CO ZÜRICH

Talstrasse 82 · Sihlporte Telefon 25 39 12 / 25 50 12 / 25 50 13

## Verluste

vermeiden Sie am besten, wenn Sie uns Ihre verfallenen Ausstände, auch die privaten, zum Inkasso übergeben.  
Rufen Sie uns an oder verlangen Sie unseren Tarif.

## Confidentia

Inkassobüro Bern  
Neuengasse 20  
Tel. (031) 2 40 82

**FURRER**  
WASCHAUTOMAT  
AARAU Tel. 24 24 15

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der „Volkswirtschaft“

## Antimonoxyd

weiß

in Originalfässern zu 250 kg. Restposten ab Lager Basel günstig zu verkaufen.

J. Jorysch, Metalle und Chemikalien,  
Basel 10, Tel. (061) 22 36 75.

## Amtliches Inventar - Rechnungsruf

In Sachen des Nachlasses der am 22. März 1955 verstorbenen Frau

Maria Barbara Sutermeister

geb. Algetinger, geboren 2. Oktober 1876, verwitwet, von Zofingen (Aargau), zuletzt Wohnhaft gewesen Weinbergstrasse 87, Zürich 6, ist durch Verfügung des Einzelrichters in nichtstreitigen Rechts-sachen des Bezirksgerichtes Zürich vom 26. April 1955 die Aufnahme eines amtlichen Inventars und die Erbschaftsverwaltung angeordnet worden.

Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner der Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und -Schulden bis zum 31. Mai 1955 der unterzeichneten Amtsstelle einzureichen.

NB. Personen, bei welchen die Verstorbenen bewegliche Sachen eingelagert haben sollte, sind gebeten, diese Gegenstände innert der oben angesetzten Frist der unterzeichneten Amtsstelle ebenfalls zu melden.

Zürich 6, den 14. Mai 1955.

Notariat Unterstrass-Zürich:

R. Eggenberger, Notar.



Die Spezialisten im Brasilienverkehr

SPEDITIONS-AG., BASEL 13

als Generalagenten für die Schweiz des

LLOYD BRASILEIRO  
Patrimônio Nacional RIO DE JANEIRO

## Une plante du Brésil qui combat le rhumatisme

C'est la Paraguanensis qui déchlorophyllé par procédé spécial, chasse les poisons du corps, élimine l'acide urique, stimule l'estomac et décongestionne le foie.

Rhumatisme, goutteux, arthritiques, faites un essai. Le paquet 2 fr., le grand paquet cure 5 fr. Se vend aussi en comprimés la boîte 2 fr., la boîte-cure 5 fr. Envoi direct par poste:

Pharmacie de l'Etoile S. A., angle rue Neuve 1 - rue Chaurand, Lausanne, Tél. 22 24 22, et en vente dans toutes les pharmacies.

## Lagerhaus mit Geleiseanschluss

Nähe Rheinhafens Basel, zu vermieten.

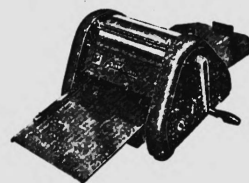
900 m² Lagerhallen, 1000 m² offenes Lagergelände, freie Camionzufahrt, Fr. 12 000.- Jahresmiete.

Anfragen unter Chiffre H 7202 Q an Publicitas Basel.

## Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Proschau  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Braucht's Kopien mehr als 8,  
wird's auf Plentograf gemacht!



... 60% billiger!

Plentograf benötigt weder Matrizen noch Tinte! Darin arbeitet er so viel rationeller! Bis 7 Farben in einem Arbeitsgang!

- Eingebautes Zählwerk
- Automatische Befechtung
- Korrekturmöglichkeit

Auch Sie können Zeit und Geld sparen! Wie, das zeigt Ihnen unser Prospekt P 25.

PLENTOGRAF

Faet-Vertrieb AG., Zürich  
Löwenstrasse 11 Tel. (051) 27 58 14